

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## AROMA DIFFUSER SAD 12 B2

GB

### AROMA DIFFUSER

Operating instructions

CZ

### AROMA DIFUZÉR

Návod k obsluze

DE AT CH

### AROMA-DIFFUSER

Bedienungsanleitung

SI

### AROMA RAZPRŠILNIK

Navodila za uporabo

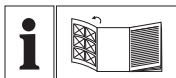
SK

### PRÍSTROJ NA AROMATERAPIU

Návod na obsluhu

IAN 275688

SI CZ  
SK



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

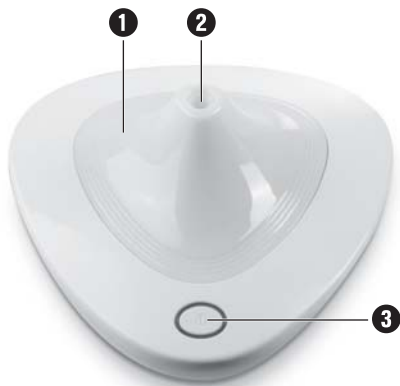
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Návod k obsluze	Strana	29
SK	Návod na obsluhu	Strana	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57



## Table of Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Information about these operating instructions. ....	2
Copyright .....	2
Intended Use .....	2
Warnings used .....	3
<b>Safety</b> .....	<b>4</b>
Basic safety instructions .....	4
<b>Operating Elements</b> .....	<b>6</b>
<b>Setting up and connecting</b> .....	<b>6</b>
Safety instructions .....	6
Items supplied and initial inspection .....	7
Unpacking .....	7
Disposal of packaging .....	7
Electrical connection .....	8
<b>Handling and operation</b> .....	<b>8</b>
Initial use .....	8
Functions .....	9
<b>Cleaning/Storage/Disposal</b> .....	<b>10</b>
Cleaning/descaling the appliance .....	10
Storage .....	11
Disposing of the appliance .....	11
<b>Appendix</b> .....	<b>11</b>
Notes on the Declaration of Conformity .....	11
Technical data .....	12
Warranty .....	13
Service .....	14
Importer .....	14

## Introduction

### Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have thereby decided in favour of a high quality product. These operating instructions are a component of the Aroma Diffuser SAD 12 B2 (hereafter referred to as the appliance or product) and they provide you with important information about the intended use, safety, connection and operation of the appliance. These operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone assigned to operate the appliance and to eliminate faults with it. Retain these operating instructions and pass them on, together with the appliance, to a possible future owner.

### Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

### Intended Use

This appliance is intended only for domestic use and for the refreshing and humidification of air in enclosed spaces. This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned here.

#### **WARNING**

##### **Risks from unintended use!**

Risks can be engendered by the appliance if it is used for unintended purposes and/or other types of use.

- ▶ Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorized modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears liability.

## Warnings used

In these extant operating instructions the following warnings are used:

### **WARNING**

**A warning at this risk level indicates a possibly dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to personal injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid personal injuries.

### **IMPORTANT**

**A warning at this risk level signifies possible property damage.**

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ▶ The directives in this warning are there to avoid property damage.

### **NOTICE**


- ▶ A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.

## Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. Incorrect usage can, however, lead to personal and property damage.

### Basic safety instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use, check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped. There is also a risk of personal injury!
- This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and understand the potential risks. Children must not play with the appliance. Children should not carry out cleaning and user maintenance tasks without supervision.
- Operate the appliance only with the supplied power adapter.
-  The appliance and mains adapter may only be used in dry interior rooms.
- Place the appliance only on flat surfaces, so that a tipping over is excluded.

- Repairs should only be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service Department. Incorrect repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- To avoid risks, arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- This appliance may not be exposed to rain. Protect the appliance from moisture and the penetration of liquids and objects into the housing. NEVER submerge the appliance in water and do not place objects filled with liquids (such as vases) on the appliance. The appliance could also be irreparably damaged!
- Before filling/emptying the water tank and before cleaning, disconnect the plug from the mains power socket.
- Do not operate the appliance close to open flames (e.g. candles). The appliance could also be irreparably damaged!
- Avoid direct solar radiation. The appliance could be irreparably damaged!
- Always disconnect the mains power cable from the socket by pulling on the plug, do not pull on the cable itself. Otherwise, the power cable could be damaged.



## Operating Elements

**(For illustrations see the fold-out side)**

- 1 Diffusion cone
- 2 Steam outlet
- 3 On/off switch with lighting
- 4 Ventilation slot
- 5 Water tank
- 6 Ceramic disk
- 7 Pouring direction arrow
- 8 Maximum filling level
- 9 Plug socket
- 10 Mains adapter
- 11 Measuring beaker

## Setting up and connecting

### Safety instructions

#### **WARNING**

**During the commissioning of the appliance personal injury and property damage could occur!**

Observe the following safety information to avoid these risks:

- ▶ Packaging material should not be used by children as a play thing. There is a risk of suffocation.
- ▶ To avoid damage to people and property, pay heed to the requirements for the installation site and the electrical connection of the appliance.

## Items supplied and initial inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Aroma Diffuser SAD 12 B2
- Mains adapter
- Measuring beaker
- Operating Instructions

### NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure everything has been provided, and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are incomplete, or have been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

## Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and these operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.

## Disposal of packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

## Electrical connection

### IMPORTANT

- ▶ Before you connect the appliance to the power supply, check to ensure that the required input voltage as given on the type plate tallies with that for the intended power source. To avoid possible damage to the appliance this data must match.
  - ▶ Check to ensure that the cable for the power adapter ⑩ is not damaged and that it does not lead over hot surfaces and or sharp edges, otherwise it could be damaged.
  - ▶ Ensure that the cable for the power adapter ⑩ is not over-taut or kinked.
- ◆ Connect the power adapter ⑩ to the appliance by inserting the plug into the plug socket ⑨ on the underside of the appliance.

## Handling and operation

### Initial use

### IMPORTANT

- ▶ Use only 100% essential oils.
  - ▶ Pay heed to the instructions by the manufacturer of the essential oils.
  - ▶ It is possible that oil drops may cause damage to furniture surfaces. If necessary, place a cloth under the appliance.
- ◆ Place the appliance on a level and stable surface.
- ◆ Remove the diffusion cone ① and fill the water tank ⑤, by using the supplied measuring beaker, ⑪ with max. 80 ml of clean mains water. Pay heed to the maximum filling level ⑧.
- ◆ Add 3 to 5 drops of the desired essential oil to the water.
- ◆ Then replace the diffusion cone ① onto the water tank ⑤.
- ◆ Insert the power adapter ⑩ into the mains power socket.

## Functions

By pressing the on/off switch ③ several functions are made possible:

- 1. Press: The appliance is switched on, the fragrant mist and LED colour changing sequence starts.
- 2. Press: Your favourite colour is fixed, the fragrant mist production continues.
- 3. Press: The coloured light is switched off completely, the fragrant mist production continues.
- 4. Press: All functions are switched off.

### NOTICE

- ▶ The appliance switches itself off automatically as soon as the liquid in the water tank ⑤ has been used up.

### IMPORTANT

#### **Damage to the appliance!**

- ▶ NEVER tilt the appliance during operation and do not try to empty it.
- ▶ Be sure to disconnect the power adapter ⑩ from the mains power socket before filling or emptying the appliance.

## Cleaning/Storage/Disposal

### IMPORTANT

#### Damage to the appliance!

- ▶ To avoid irreparable damage, when you are cleaning the appliance ensure that no moisture can penetrate into it.
- ▶ Ensure that you remove the power adapter **10** from the mains power socket before cleaning the appliance.
- ▶ To avoid damage, do not empty the appliance through the ventilation slot **4**. When emptying it, take note of the pouring direction arrow **7** on the water tank **5**.
- ▶ Under no circumstances should you try to remove scale deposits with a pointed or sharp object. The appliance could be irreparably damaged.

### Cleaning/descaling the appliance

- ◆ Clean the water tank **5** after each use so as to remove oil residue as completely as possible. For this, use a soft and slightly moist cloth. In the case of stubborn stains, place a few drops of mild detergent on the damp cloth.

### NOTICE

- ▶ Use common retail sunflower oil to remove discolourations caused by essential oils from the water container **5**.
- ◆ Should the steam production diminish, the ceramic disk **6** located at the bottom of the water tank **5** must be cleaned. For this, use a slightly moistened cotton bud.
- ◆ Clean the surfaces of the appliance with a soft and dry cloth.
- ◆ To descale the appliance, use a standard commercial liquid descaling agent. Pay heed also to the manufacturer's instructions for your descaler.

- ◆ Fill the water tank ⑤ to the maximum filling level ⑧ with descaler and let it stand until the scale is fully dissolved.
- ◆ Pour the scale removal away and then clean the water tank ⑤ with a soft and slightly damp cloth.

## Storage

Should you decide to not use the appliance for an extended period, disconnect it from the mains power supply and store it in a clean and dry location away from direct sunlight.

## Disposing of the appliance



**Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provision of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

## Appendix


### Notes on the Declaration of Conformity

In regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the European EMC Directive 2014/30/EU, the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the Eco-design Directive 2009/125/EC (Regulation 278/2009 Annex I, No. 1a).

The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.



**Technical data****Power adapter Type ZD12D240050EU**

Input voltage	100 - 240 V, 50/60 Hz
Current consumption	0.5 A
Output voltage	24 V $\equiv$
Output current	0.5 A
Protection class	II / 

**Appliance**

Input voltage	24 V $\equiv$
Current consumption	0.5 A
Water tank capacity	80 ml
Dimensions with diffusion cone (H x W x D)	approx. 17.9 x 17.6 x 10.8 cm
Weight Ultrasonic Aroma Diffuser	approx. 260 g
Humidity (no condensation)	5 - 90 %
Operating temperature	+5 - +45 °C

## Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

### NOTICE

- ▶ The warranty covers replacements for material or manufacturing faults only, not for transport damage, normal wearing parts or damage to fragile parts.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial applications. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.



## **Service**

**GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 275688

## **Importer**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Kazalo vsebine

<b>Uvod</b> . . . . .	<b>16</b>
Informacije o teh navodilih za uporabo . . . . .	16
Avtorske pravice . . . . .	16
Predvidena uporaba . . . . .	16
Uporabljena opozorila . . . . .	17
<b>Varna uporaba</b> . . . . .	<b>18</b>
Osnovni varnostni napotki . . . . .	18
<b>Upravljalni elementi</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Postavitev in priključitev</b> . . . . .	<b>20</b>
Varnostni napotki . . . . .	20
Vsebina kompleta in pregled po dobavi . . . . .	21
Razpakiranje . . . . .	21
Odstranitev embalaže . . . . .	21
Električni priključek . . . . .	22
<b>Uporaba in delovanje</b> . . . . .	<b>22</b>
Pred prvo uporabo . . . . .	22
Funkcije . . . . .	23
<b>Čiščenje/Shranjevanje/Odstranitev</b> . . . . .	<b>24</b>
Čiščenje naprave/odstranitev vodnega kamna . . . . .	24
Shranjevanje . . . . .	25
Odstranitev naprave . . . . .	25
<b>Priloga</b> . . . . .	<b>26</b>
Napotki k Izjavi o skladnosti . . . . .	26
Tehnični podatki . . . . .	26
Proizvajalec . . . . .	27
Servis . . . . .	27
Garancijski list . . . . .	27

## Uvod

### Informacije o teh navodilih za uporabo

Prisrčne čestitke za nakup vaše nove naprave. Odločili ste se za zalo kakovosten izdelek. Ta navodila za uporabo so sestavni del aroma razpršilnik SAD 12 B2 (spodaj imenovan naprava ali izdelek) in vam nudijo pomembne napotke za predvideno uporabo, varnost, priključitev in delovanje naprave. Navodila za uporabo morajo vedno biti na razpolago v bližini naprave. Prebrati in upoštevati jih mora vsaka oseba, ki se ukvarja z uporabo naprave in odpravljanjem motenj pri napravi. Ta navodila za uporabo dobro shranite in jih skupaj z napravo predajte naslednjemu lastniku.

### Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščitena z avtorskimi pravicami. Vsakršno razmnoževanje oz. vsak ponatis, tudi po delih, ter prikazovanje slik, tudi v spremenjenem stanju, je dovoljeno le s pisnim soglasjem proizvajalca.

### Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena le za osveževanje in vlaženje zraka v zaprtih prostorih ter samo za zasebno uporabo. Kakršna koli druga ali drugačna vrsta uporabe velja za nepredvideno.

#### **OPOZORILO**

#### **Nevarnost zaradi nepredvidene uporabe!**

Naprava lahko v primeru nepredvidene uporabe in/ali drugačne vrste uporabe predstavlja vir nevarnosti.

- ▶ Napravo uporabljajte izključno v predvidene namene.
- ▶ Upoštevajte načine ravnanja, opisane v teh navodilih za uporabo.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje prevzame izključno uporabnik.

## Uporabljena opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednja opozorila:

### **OPOZORILO**

**Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno nevarno situacijo.**

Če se nevarni situaciji ne izognete, to lahko privede do poškodb.

- ▶ Upoštevajte navodila pri tem opozorilu, da preprečite poškodbe oseb.

### **POZOR**

**Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno stvarno škodo.**

Če se nevarni situaciji ne izognete, to lahko privede do stvarne škode.

- ▶ Upoštevajte navodila pri tem opozorilu, da preprečite stvarno škodo.

### **NAPOTEK**


- ▶ Napotek označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo ravnanje z napravo.

## Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za ravnanje z napravo. Nepravilna uporaba lahko privede od osebne in stvarne škode.

### Osnovni varnostni napotki

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Pred uporabo preverite, ali ima naprava vidne poškodbe. Če je naprava poškodovana ali vam je padla dol, je ne uporabljajte. Obstaja nevarnost poškodb!
- Otroci v starosti od 8 let naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo pod nadzorom ali če so bile poučene o njeni varni uporabi in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem.
-  Napravo in omrežni adapter je dovoljeno uporabljati le v suhih notranjih prostorih.
- Napravo postavljajte le na ravne površine, da se ne bi zvrnila.

- Popravila naprave naj izvaja le pooblaščen strokovno podjetje ali servisna služba. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride od nevarnosti za uporabnika. Poleg tega pa garancijska pravica neha veljati.
- Poškodovane omrežne vtiče ali omrežne kable naj vam takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje ali servisna služba, da se izognete nevarnosti.
- Ta naprava ne sme biti izpostavljena dežju. Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin ter predmetov v ohišje. Naprave nikoli ne potopite v vodo in nanjo ne postavljajte predmetov, napolnjenih s tekočino (npr. vaze). Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje.
- Pri vsakem polnjenju/praznjenju posodice za vodo in pred vsakim čiščenjem omrežni adapter povlecite iz omrežne vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtih plamenov (npr. sveče). Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje.
- Izogibajte se neposrednemu sončnemu obsevanju. Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje.
- Napeljavo vedno iz vtičnice povlecite za priključni vtič, ne vlecite za priključni kabel. Kabel se drugače lahko poškoduje.

## Upravljalni elementi

(slike so na razklopni strani)

- 1 Razpršilni stožec
- 2 Odprtina za izpust pare
- 3 Stikalo za vklop/izklop z osvetljavo
- 4 Reža za zračenje
- 5 Posodica za vodo
- 6 Keramična ploščica
- 7 Puščica za smer izlivanja
- 8 Maksimalna višina polnjenja
- 9 Vtičnica
- 10 Omrežni adapter
- 11 Merilna posoda

## Postavitev in priključitev

### Varnostni napotki

#### OPOZORILO

**Pri zagonu naprave lahko pride do osebne in stvarne škode!**

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost:

- ▶ Embalažni materiali se ne smejo uporabljati za otroško igro. Obstaja nevarnost zadušitve.
- ▶ Upoštevajte napotke v zvezi z zahtevami glede mesta postavitve ter za električno priključitev naprave, da preprečite poškodbe oseb in stvarno škodo.

## Vsebina kompleta in pregled po dobavi

Naprava se standardno dobavi z naslednjimi komponentami:

- Aroma razpršilnik SAD 12 B2
- Omrežni adapter
- Merilna posoda
- Navodila za uporabo

### NAPOTEK

- ▶ Preverite, ali dobavljen komplet obsega vse dele in ali ni vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali transporta se obrnite na telefonsko servisno službo **Servis**).

## Razpakiranje

- ◆ Vse dele naprave in ta navodila za uporabo vzemite iz škatle.
- ◆ Z naprave odstranite ves embalažni material.

## Odstranitev embalaže

Embalaža napravo zaščiti pred poškodbami pri transportu. Materiali embalaže so izbrani v skladu z okoljskimi vidiki in glede na možnost njihovega odstranjevanja in se zato lahko reciklirajo.



Povratek embalaže v krogotok materialov pomeni prihranek surovin in zmanjšuje količino nastalih odpadkov. Embalažne materiale, ki jih ne potrebujete več, odstranite v skladu z lokalno veljavnimi predpisi.



## Električni priključek

### POZOR

- ▶ Pred priključevanjem naprave primerjajte podatke o potrebni vhodni napetosti na označevalni tablici s podatki o viru napetosti, predvidenem za delovanje naprave. Ti podatki se morajo ujemati, da ne pride do poškodb naprave.
  - ▶ Preverite, ali kabel omrežnega adapterja 10 ni poškodovan in ni speljan preko vročih površin in/ali ostrih robov, drugače se lahko poškoduje.
  - ▶ Zmeraj pazite na to, da kabel omrežnega adapterja 10 ni prenapet ali prepognjen.
- ◆ Povežite omrežni adapter 10 z napravo, tako da vtič vtaknete v vtičnico 9 na spodnji strani naprave.

## Uporaba in delovanje

### Pred prvo uporabo

### POZOR

- ▶ Uporabljajte le 100 % eterično olje.
  - ▶ Upoštevajte podatke proizvajalca eteričnega olja.
  - ▶ Kapljice olja lahko pod določenimi pogoji povzročijo poškodbe na površini pohištva. Po potrebi pod napravo položite podlogo.
- ◆ Napravo postavite na ravno in stabilno podlago.
- ◆ Snemite razpršilni stožec 1 in napolnite posodico za vodo 5 s pomočjo priložene merilne posode 11 z največ 80 ml čiste vode iz pipe. Upoštevajte maksimalno količino polnjenja 8.
- ◆ Vodi dodajte 3-5 kapljic zelenega eteričnega olja.
- ◆ Potem razpršilni stožec 1 ponovno namestite na posodo za vodo 5.
- ◆ Omrežni adapter 10 vtaknite v vtičnico.

## Funkcije

S pritiskom na stikalo za vklop/izklop **3** se omogočijo različne funkcije:

- 1. pritisk: Naprava se vklopi, dišeča meglica in menjava LED-barv se vključita.
- 2. pritisk: Vaša najljubša barva se določi, proizvodnje dišeče meglice se nadaljuje.
- 3. pritisk: Barvna svetloba se v celoti izključi, proizvodnja dišeče meglice se nadaljuje.
- 4. pritisk: Vse funkcije se izključijo.

### NAPOTEK

- ▶ Naprava se samodejno izklopi, kakor hitro je tekočina v posodici za vodo **5** porabljena.

### POZOR

#### Poškodba naprave!

- ▶ Med delovanjem naprave nikoli ne nagibajte in je ne poskusite izprazniti.
- ▶ Obvezno odstranite omrežni adapter **10** iz vtičnice, preden napravo začnete polniti ali prazniti.

## Čiščenje/Shranjevanje/Odstranitev

### POZOR

#### Poškodba naprave!

- ▶ Zagotovite, da pri čiščenju v napravo ne more vdreti vlaga, da tako preprečite nepopravljivo škodo na napravi.
- ▶ Obvezno odstranite omrežni adapter **10** iz vtičnice, preden napravo začnete čistiti.
- ▶ Naprave ne praznite s pomočjo reže za zračenje **4**, da preprečite poškodbe. Pri praznjenju upoštevajte smer puščice **7** na posodici za vodo **5**.
- ▶ Nikakor ne poskušajte oblog vodnega kamna odstranjevati s koničastimi ali ostrimi predmeti. Naprava bi se tako lahko poškodovala.

### Čiščenje naprave/odstranitev vodnega kamna

- ◆ Očistite posodico za vodo **5** po vsaki uporabi, da ostanke olja po možnosti lahko v celoti odstranite. V ta namen uporabljajte mehko, rahlo navlaženo krpo. V primeru trdovratne umazanije na vlažno krpo dajte nekaj kapljic blagega sredstva za pomivanje.

### NAPOTEK

- ▶ Za odstranitev obarvanj v posodici za vodo **5**, do katerih bi prišlo zaradi aromatskih olj, uporabite običajno gospodinjsko sončnično olje.
- ◆ Občasno je treba očistiti tudi keramično ploščico **6** na dnu posodice za vodo **5**, kadar naprava začne ustvarjati manj meglice. V ta namen uporabljajte rahlo navlaženo vatirano palčko.
- ◆ Očistite površine naprave z mehko, suho krpo.

- ◆ Za odstranjanje vodnega kamna iz naprave uporabite tekoče sredstvo za vodni kamen iz trgovine. Upoštevajte tudi podatke proizvajalca o vašem sredstvu za odstranjanje vodnega kamna.
- ◆ Napolnite posodico za vodo **5** do maksimalnega nivoja polnjenja **8** s sredstvom za odstranjanje vodnega kamna in ga pustite delovati toliko časa, dokler se vodni kamen ne razgradi.
- ◆ Sredstvo za odstranjanje vodnega kamna odlijte in potem posodico za vodo **5** očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo.

## Shranjevanje

Če naprave dlje časa ne uporabljate, jo ločite od vira električnega toka in jo shranite na čistem, suhem mestu brez neposrednega sončnega obsevanja.

## Odstranitev naprave



**Naprave v nobenem primeru ne odvrzite v običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU WEEE (an. Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.

## Priloga

### Napotki k Izjavi o skladnosti

Ta naprava je skladna z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi evropske Direktive za elektromagnetno združljivost 2014/30/EU, Nizko-napetostne direktive 2014/35/EU ter Direktive o okoljsko primerni zasnovi 2009/125/EC (Uredba 278/2009 Priloga I točka 1a).

Celotno izvirno besedilo Izjave o skladnosti je na razpolago pri uvozniku.



### Tehnični podatki

#### Omrežni adapter tip ZD12D240050EU

Vhodna napetost	100 - 240 V, 50/60 Hz
Vhodni tok	0,5 A
Izhodna napetost	24 V $\equiv$
Izhodni tok	0,5 A
Razred zaščite	II /

#### Naprava

Vhodna napetost	24 V $\equiv$
Vhodni tok	0,5 A
Kapaciteta posodice za vodo	80 ml
Mere z razpršilnim stožcem (V x Š x G)	pribl. 17,9 x 17,6 x 10,8 cm

Teža ultrazvočnega razpršilnika arome	pribl. 260 g
Vlaga (brez kondenzacije)	5 - 90 %
Obratovalna temperatura	+5 - +45°C

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Servis

**SI** Servis Slovenija  
Tel.: 080080917  
E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)  
IAN 275688

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.

4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>30</b>
Informace k tomuto návodu k obsluze .....	30
Autorské právo .....	30
Použití dle předpisů .....	30
Použita výstražná upozornění .....	31
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>32</b>
Základní bezpečnostní pokyny .....	32
<b>Ovládací prvky</b> .....	<b>34</b>
<b>Instalace a připojení</b> .....	<b>34</b>
Bezpečnostní pokyny .....	34
Rozsah dodání a dopravní inspekce .....	35
Vybalení .....	35
Likvidace obalu .....	35
Elektrické připojení .....	36
<b>Obsluha a provoz</b> .....	<b>36</b>
Uvedení do provozu .....	36
Funkce .....	37
<b>Čištění/Skladování/Likvidace</b> .....	<b>38</b>
Čištění / odvápnění přístroje .....	38
Skladování .....	39
Likvidace přístroje .....	39
<b>Dodatek</b> .....	<b>40</b>
Upozornění k prohlášení o shodě .....	40
Technická data .....	40
Záruka .....	41
Servis .....	42
Dovozce .....	42



# Úvod

## Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratuluje Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Tím jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Tento návod k obsluze je součástí ultrazvukového Aroma difuzér SAD 12 B2 (následně označen jako přístroj nebo produkt) a podává Vám důležité instrukce a informace vzhledem na řádné použití, bezpečnost, zabudování a připojení, jakož i obsluhu přístroje. Návod k obsluze musí být neustále k dispozici v blízkosti přístroje. Musí si jej přečíst a se podle něj řídit každá osoba, která je pověřena zabudováním, obsluhou a odstraněním poruch přístroje. Tento návod k obsluze dobře uschovejte a dejte jej následníkovi spolu s přístrojem.

## Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoliv rozmnožování, resp. každý patisk, i jenom částečně, a reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, se povoluje pouze s písemným souhlasem výrobce.

## Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen k osvěžení a zvlhčování vzduchu v uzavřených prostorech pro soukromé použití. Jiné, než k tomu určené použití, platí jako použití ne podle předpisů.

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí na základě použití ne dle předpisů!**

Z důvodu neodborného použití a použití ne dle předpisů a/nebo použití jiného druhu mohou z přístroje vycházet různá nebezpečí.

- ▶ Přístroj používejte výlučně dle předpisů.
- ▶ Dodržujte postup, popsany v tomto návodu k obsluze.

Jakékoliv nároky na náhradu škody, vzniklé z důvodu nesprávného použití, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn na přístroji nebo z důvodu použití nedovolených a ne originálních dílů, jsou vyloučeny. Riziko nese sám v plném rozsahu provozovatel.

## **Použita výstražná upozornění**

V předloženém návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

### **VÝSTRAHA**

**Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná nebezpečná situace.**

Pokud se nezabrání nebezpečné situaci, může vést tato ke zraněním.

- ▶ Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění zranění osob.

### **POZOR**

**Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná hmotná škoda.**

Pokud se nezabrání této nebezpečné situaci, může vést tato ke hmotným škodám.

- ▶ Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění hmotných škod.

### **UPOZORNĚNÍ**


- ▶ Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčí manipulaci s přístrojem.

## Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Neodborné použití však může vést k jeho poškození a zranění osob.

### Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Vadný nebo na zem padlý přístroj neuvádějte do provozu. Hrozí nebezpečí poranění!
- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti se nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj provozujte pouze spoludodaným síťovým adaptérem.
-  Přístroj a síťový adaptér se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorech.
- Přístroj umístěte pouze na rovném povrchu, aby nedošlo k jeho převrácení.

- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými podniky nebo službou zákazníkům. Neodborné opravy mohou způsobit závažná nebezpečí pro uživatele. K tomu zanikají i záruční nároky.
- Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhnete se tím nebezpečí.
- Tento přístroj nesmí být vystaven dešti. Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutí kapalin a předmětů do tělesa. Nikdy neponořujte přístroj do vody a nestavte na něj předměty, naplněné kapalinami (např. vázy). Může tak dojít k neopravitelnému poškození přístroje.
- Při každém naplnění/vyprázdnění nádržky na vodu a před každým čištěním vytáhněte napájecí adaptér ze síťové zásuvky.
- Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky). Může tak dojít k neopravitelnému poškození přístroje.
- Zabraňte přímému slunečnímu záření. Může tak dojít k neopravitelnému poškození přístroje.
- Přípojně vedení vytahujte ze zásuvky vždy tažením za zástrčku, netahejte jej za přípojný kabel. V opačném případě může dojít k poškození kabelu.

## Ovládací prvky

### (Zobrazení viz vyklápěcí stranu)

- 1 difuzní kužel
- 2 otvor pro výstup mlhy
- 3 zapínač/vypínač s osvětlením
- 4 větrací štěrbina
- 5 vodní nádrž
- 6 keramická podložka
- 7 šipka směru vylévání
- 8 maximální výška naplnění
- 9 zásuvka
- 10 síťový adaptér
- 11 měrná nádobka

## Instalace a připojení

### Bezpečnostní pokyny

#### **VÝSTRAHA**

**Při uvedení přístroje do provozu může dojít ke zraněním osob nebo hmotným škodám!**

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny k omezení vzniku nebezpečí:

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušením.
- ▶ K zabránění zranění osob a vzniku hmotných škod, dodržujte upozornění a pokyny ohledně požadavků na místo instalace a elektrického připojení přístroje.

## Rozsah dodání a dopravní inspekce

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- Aroma difuzér SAD 12 B2
- síťový adaptér
- měrná nádobka
- návod k obsluze

### ÚPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní hotline (viz kapitolu **Servis**).

## Vybalení

- ◆ Vyměňte všechny části přístroje a tento návod z krabice.
- ◆ Odstraňte z přístroje všechny obalový materiál.

## Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.

## Elektrické připojení

### POZOR

- ▶ Před připojením přístroje porovnejte údaje požadovaného vstupního napětí, uvedená na typovém štítku, s údaji zdroje napětí, určeného pro provoz. Tyto údaje se musí shodovat, aby nedošlo k poškození přístroje.
  - ▶ Ujistěte se, zda není kabel síťového adaptéru ⑩ poškozen a zda neleží přes horké plochy a/nebo ostré hrany, protože jinak může dojít k jeho poškození.
  - ▶ Dbejte na to, aby kabel síťového adaptéru ⑩ nebyl příliš napnutý nebo ohnutý.
- ◆ Síťový adaptér ⑩ zapojte do přístroje tak, že zastrčíte zástrčku do zásuvky ⑨ na spodní straně přístroje.

## Obsluha a provoz

### Uvedení do provozu

#### POZOR

- ▶ Používejte pouze 100 % éterický olej.
  - ▶ Dodržujte údaje a pokyny výrobce éterických olejů.
  - ▶ Kapky oleje mohou také způsobit škody na nábytku povrchu. Popřípadě položte pod přístroj podložku.
- ◆ Přístroj postavte vždy na rovný a stabilní podklad.
- ◆ Sejměte difuzní kužel ① a pomocí přiložené odměrky ⑪ nalijte do vodní nádrže ⑤ max. 80 ml čisté vody z vodovodu. Dbejte na maximální výšku naplnění ⑧.
- ◆ Do vody přidejte 3-5 kapek požadovaného éterického oleje.
- ◆ Poté opět nasadte difuzní kužel ① na nádobu ⑤.
- ◆ Zastrčte síťový adaptér ⑩ do zásuvky.

## Funkce

Stisknutím zapínače/vypínače ③ jsou možné různé funkce:

- 1. stisknutí: Přístroj se zapne, spustí se voňavá mlha a střídání barev diod LED.
- 2. stisknutí: Určí se Vaše stálá oblíbená barva, voňavá mlha se vypařuje i nadále.
- 3. stisknutí: Střídání barev a barevné osvětlení se kompletně vypnou, vypařuje se pouze voňavá mlha.
- 4. stisknutí: Všechny funkce jsou vypnuté.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Jakmile je kapalina ve vodní nádrži ⑤ spotřebovaná, tak se přístroj automaticky vypne.

### POZOR

#### Poškození přístroje!

- ▶ Během provozu nikdy přístroj nepřevracujte a nepokoušejte se jej vyprázdnit.
- ▶ Nejprve vytáhněte síťový adaptér ⑩ ze zásuvky, než přístroj opět naplníte nebo vyprázdníte.



## Čištění/Skladování/Likvidace

### POZOR

#### Poškození přístroje!

- ▶ Ubezpečte se, že při čištění nemůže vniknout do přístroje kapalina, aby se tak zabránilo nenapravitelnému poškození přístroje.
- ▶ Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky, **10** než se pustíte do čištění přístroje.
- ▶ K zabránění poškození, nevyprázdňujte přístroj přes větrací šterbinu **4**. K vyprázdnění sledujte směr šipky **7** na vodní nádržce **5**.
- ▶ V žádném případě se nepokoušejte odstranit usazeniny vodního kamene špicatými nebo ostrými předměty. Může tak dojít k neopravitelnému poškození přístroje.

### Čištění / odvápnění přístroje

- ◆ Pro co nejdůkladnější odstranění zbytků oleje, vyčistěte vodní nádržku **5** po každém použití. Použijte při tom měkký, vlhký hadřík. U tvrdošijných skvrn nakapejte na vlhký hadřík několik kapek mírného mycího prostředku.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro odstranění zabarvení ve vodní nádrži **5**, způsobené aromatickými oleji, použijte běžně dostupný slunečnicový olej.
- ◆ Keramická podložka **6**, nacházející se na dně podložky **5**, se musí příležitostně také vyčistit, pokud se zhorší tvorba mlhy. Použijte při tom lehce navlhčenou vatovou tyčinku.
- ◆ Povrch přístroje ořete pouze měkkým, suchým hadříkem.

- ◆ Používejte pro odstranění vodního kamene běžně dostupný tekutý prostředek pro odstranění vodního kamene. Dbejte při tom také na pokyny výrobce Vašeho prostředku pro odstranění vodního kamene.
- ◆ Do vodní nádržky ⑤ nalijte až po maximální výšku naplnění ⑧ prostředek pro odstranění vodního kamene a nechte jej působit tak dlouho, dodku se vodní kámen nerozpustí.
- ◆ Poté prostředek pro odstranění vodního kamene vylijte a vzápětí vodní nádržku ⑤ vyčistěte měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.

## Skladování

Pokud nepoužíváte přístroj delší dobu, odpojte jej od napájení a uložte jej na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

## Likvidace přístroje



**Přístroj v žádném případě neodhazujte do obvyklého domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.

## Dodatek

### Upozornění k prohlášení o shodě


Tento přístroj je v souladu ohledně shody se základními požadavky a jinými relevantními předpisy Evropské směrnice o elektromagnetické kompatibilitě č. 2014/30/EU, směrnice o nízkém napětí č. 2014/35/EU a směrnice o ekodesignu č. 2009/125/EC (Nařízení č. 278/2009 dodatek I, č. 1a).



Kompletní originál Prohlášení o shodě lze dostat u dovozce.

### Technická data

#### Síťový adaptér typu ZD12D240050EU

Vstupní napětí	100 - 240 V, 50/60 Hz
Spotřeba proudu	0,5 A
Výstupní napětí	24 V ===
Výstupní proud	0,5 A
Třída ochrany	II / 

#### Přístroj

Vstupní napětí	24 V ===
Spotřeba proudu	0,5 A
Kapacita vodní nádrže	80 ml
Rozměry s difuzním kuželem (v x š x hl)	cca. 17,9 x 17,6 x 10,8 cm

Hmotnost Ultrazvukový difuzér na aroma	cca. 260 g
Vlhkost (žádná kondenzace)	5 - 90 %
Provozní teplota	+5 - +45°C

## Záruka

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou.

Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu či výrobní závady, ne však na škody, vzniklé dopravou, či díly podléhající opotřebení nebo na poškození rozbitných dílů.

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely. Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlouží. To platí jak pro nahrazené, tak i pro opravené díly.

Případné škody a nedostatky, zjištěné už při koupě, se musí hlásit hned po vybalení výrobku, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškerá opravy poplatkům.

## **Servis**

**CZ** **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 275688

## **Dovozce**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Úvod</b> . . . . .	<b>44</b>
Informácie k tomuto návodu na používanie . . . . .	44
Autorské práva . . . . .	44
Používanie primerané účelu . . . . .	44
Použité varovania . . . . .	45
<b>Bezpečnosť</b> . . . . .	<b>46</b>
Základné bezpečnostné upozornenia . . . . .	46
<b>Ovládacie prvky</b> . . . . .	<b>48</b>
<b>Umiestnenie a pripojenie</b> . . . . .	<b>48</b>
Bezpečnostné pokyny . . . . .	48
Obsah dodávky a prepravná kontrola . . . . .	49
Vybalenie . . . . .	49
Likvidácia obalových materiálov . . . . .	49
Elektrické pripojenie . . . . .	50
<b>Obsluha a prevádzka</b> . . . . .	<b>50</b>
Uvedenie do prevádzky . . . . .	50
Funkcie . . . . .	51
<b>Čistenie/Uskladnenie/Likvidácia</b> . . . . .	<b>52</b>
Čistenie a odvápnovanie prístroja . . . . .	52
Uskladnenie . . . . .	53
Likvidácia prístroja . . . . .	53
<b>Dodatok</b> . . . . .	<b>53</b>
Vyhlásenie o zhode . . . . .	53
Technické údaje . . . . .	54
Záruka . . . . .	55
Servis . . . . .	56
Dovozca . . . . .	56

## Úvod

### Informácie k tomuto návodu na používanie

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe tohto nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Tento návod na používanie je súčasťou ultrazvukového Prístroj na aromaterapiu SAD 12 B2 (ďalej sa uvádza ako prístroj alebo výrobok) a poskytuje dôležité pokyny pre používanie v súlade s jeho určením, pre bezpečnosť, pripojenie, ako aj pre obsluhu prístroja. Návod na používanie musí byť trvale k dispozícii v blízkosti prístroja. Musí si ho prečítať a riadiť sa ním každá osoba, ktorá prístroj obsluhuje a odstraňuje jeho poruchy. Uchovajte si tento návod na používanie a odovzdajte ho ďalšiemu majiteľovi spolu s prístrojom.

### Autorské práva

Táto dokumentácia je chránená podľa zákona o autorských právach. Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

### Používanie primerané účelu

Tento prístroj je určený len na osviežovanie a zvlhčovanie vzduchu v zatvorených priestoroch a na súkromné používanie. Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určeniu prístroja.

#### **VAROVANIE**

#### **Nebezpečenstvo spôsobené používaním mimo rámca určenia!**

Prístroj je pri používaní mimo rámca určenia alebo pri inom používaní nebezpečný.

- ▶ Tento prístroj používajte výlučne v zmysle jeho určenia.
- ▶ Dodržte v tomto návode na používanie opísané postupy obsluhy.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov, sú vylúčené.

Riziko znáša výlučne prevádzkovateľ.

## **Použitie varovania**

V tomto návode na používanie sú uvedené nasledujúce varovania:

### **! VAROVANIE**

#### **Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.**

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k úrazu.

- ▶ Riad'te sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili úrazom osôb.

### **POZOR**

#### **Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k vecným škodám.

- ▶ Riad'te sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili vecným škodám.

### **POZNÁMKA**

- ▶ Pokyn označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.




## Bezpečnosť

V tejto kapitole sa dozviete dôležité bezpečnostné pokyny pre zaobchádzanie s prístrojom. Jeho neodborné používanie môže viesť k poraneniu osôb a k materiálovým škodám.

### Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený alebo spadnutý prístroj neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.
- Prístroj používajte len s dodaným sieťovým adaptérom.
-  Elektrický spotrebič a sieťový adaptér sa smú používať iba v suchých vnútorných priestoroch.
- Prístroj položte vždy len na rovný podklad, aby sa nemohol prevrátiť.

- Opravy prístroja zverte len autorizovaným odborníkom alebo zákazníckemu servisu. Pri neodborných opravách môže pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvo. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Poškodenú sieťovú šnúru alebo zástrčku nechajte ihneď vymeniť oprávnenému odborníkovi alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli ohrozeniu zdravia.
- Tento prístroj sa nesmie vystavovať dažďu. Chráňte prístroj pred vlhkosťou a vniknutím tekutín a prípadných predmetov do jeho krytu. Nikdy neponárajte prístroj do vody a nekladte naň žiadne tekutinami naplnené predmety (napr. vázy). Mohli by ste tým prístroj neopraviteľne poškodiť.
- Pri každom naplnení alebo vyprázdňovaní nádržky na vodu a pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky). Mohli by ste tým prístroj neopraviteľne poškodiť.
- Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému žiareniu. Mohli by ste tým prístroj neopraviteľne poškodiť.
- Prívodný kábel vyťahujte zo zásuvky vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel samotný. Inak by ste mohli kábel poškodiť.

## Ovládacie prvky

(obrázky sú na roztvárackej strane)

- 1 Rozprašovací kužel
- 2 Otvor pre výstup pary
- 3 Vypínač s osvetlením
- 4 Vetrací otvor
- 5 Nádržka na vodu
- 6 Keramický kotúč
- 7 Smerovacia šípka na vylievanie
- 8 Maximálna výška náplne
- 9 Pripojovacia zásuvka
- 10 Sieťový adaptér
- 11 Odmerná nádobka

## Umiestnenie a pripojenie

### Bezpečnostné pokyny

#### **VAROVANIE**

**Pri uvedení prístroja do prevádzky môže dôjsť k poraneniu osôb a k vecným škodám!**

Dodržite nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám:

- ▶ Obalové materiály nesmú deti používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia.
- ▶ Dodržte pokyny a požiadavky na umiestnenie, ako aj na elektrické pripojenie prístroja, aby ste sa vyhli poraneniám osôb a vecným škodám.

## Obsah dodávky a prepravná kontrola

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Prístroj na aromaterapiu SAD 12 B2
- Sieťový adaptér
- Odmerná nádobka
- Návod na používanie

### POZNÁMKA

- ▶ Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na hotline servisu (pozri kapitolu **Servis**).

## Vybalenie

- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a tento návod na používanie.
- ◆ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

## Likvidácia obalových materiálov

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Voľba obalových materiálov zohľadňuje ekologické a likvidačno-technické hľadiská, a preto sú tieto materiály recyklovateľné.



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí surovinami a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

## Elektrické pripojenie

### POZOR

- ▶ Pred zapojením prístroja porovnajte údaje o potrebnom vstupnom napätí na typovom štítku s napätím vo vašej elektrickej sieti. Tieto údaje musia byť zhodné, aby nedošlo k poškodeniu prístroja.
  - ▶ Ubezpečte sa, že je kábel sieťového adaptéra ⑩ nepoškodený a nevedie nad horúcimi povrchmi ani cez ostré hrany, inak by sa poškodil.
  - ▶ Dajte pozor na to, aby šnúra sieťového adaptéra ⑩ nebola príliš napnutá ani zalomená.
- ◆ Sieťový adaptér ⑩ spojte s prístrojom tak, že zástrčku zasuniete do konektora ⑨ na spodnej strane prístroja.

## Obsluha a prevádzka

### Uvedenie do prevádzky

### POZOR

- ▶ Používajte len 100 % éterický olej.
  - ▶ Riadte sa pokynmi výrobcu éterického oleja.
  - ▶ Kvapky oleja môžu za istých okolností poškodiť povrch nábytku. V prípade potreby dajte pod prístroj podložku.
- ◆ Prístroj postavte na rovný a stabilný podklad.
- ◆ Snímte rozprašovací kužel ① a naplňte nádržku na vodu ⑤ pomocou priloženej odmerky ⑪ max. 80 ml čistej vodovodnej vody. Neprekročte maximálnu výšku náplne ⑧.
- ◆ Dajte do vody 3 - 5 kvapiek požadovaného éterického oleja.
- ◆ Potom znova nasadte rozprašovací kužel ① na nádržku na vodu ⑤.
- ◆ Zasuňte sieťový adaptér ⑩ do elektrickej zásuvky.

## Funkcie

Stláčanie vypínača ③ umožňuje rôzne funkcie:

- 1. stlačenie: Prístroj sa zapne, spustí sa tvorba voňavej hmly a hra svetiel LED.
- 2. stlačenie: Požadovaná oblúbená farba sa ustáli, tvorba voňavej hmly pokračuje.
- 3. stlačenie: Farebné svetlo sa celkom vypne, tvorba voňavej hmly pokračuje.
- 4. stlačenie: Všetky funkcie sa vypnú.

### POZNÁMKA

- ▶ Prístroj sa automaticky vypne, keď sa tekutina v nádržke na vodu ⑤ spotrebuje.

### POZOR

#### Poškodenia prístroja!

- ▶ Nikdy nepreklopte prístroj počas prevádzky a nepokúšajte sa ho vyprázdniť.
- ▶ Pred naplňaním a vyprázdňovaním prístroja vytiahnite bezpodmienečne sieťový adaptér ⑩ zo zásuvky.

## Čistenie/Uskladnenie/Likvidácia

### POZOR

#### Poškodenia prístroja!

- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť neopraviteľné poškodenia prístroja.
- ▶ Pred čistením prístroja vyťahnite bezpodmienečne sieťový adaptér **10** zo zásuvky.
- ▶ Nevyprázdňujte prístroj cez vetrací otvor **4**, lebo by ste ho poškodili. Pri vyprázdňovaní sa riadte šípkou **7** na nádržke na vodu **5**.
- ▶ V žiadnom prípade sa nepokúšajte vápenné usadeniny (vodný kameň) odstrániť špicatými alebo ostrými predmetmi. Mohli by ste tým prístroj poškodiť.

### Čistenie a odváňovanie prístroja

- ◆ Po každom použití vyčistite nádržku na vodu **5**, aby ste podľa možnosti úplne odstránili zvyšky oleja. Použite na to mäkkú, mierne navlhčenú handričku. Pri odolávajúcich nečistotách naneste na navlhčenú handričku niekoľko kvapiek jemného čistiaceho prostriedku.

### POZNÁMKA

- ▶ Na odstránenie zafarbenia v nádržke na vodu **5**, spôsobené aromatickými olejmi, použite bežne dostupný slnečnicový olej.
- ◆ Príležitostne treba vyčistiť na dne nádržky na vodu **5** uložený keramický kotúč **6**, ak zoslabne tvorba hmly. Použite na to mierne navlhčenú vatovú tyčinku.
- ◆ Povrch prístroja čistite len suchou mäkkou handrou.

- ◆ Na odvápnovanie prístroja použite bežne dostupné tekuté odvápnovače. Riadte sa aj pokynmi výrobcu odvápnovača.
- ◆ Naplňte nádržku na vodu 5 odvápnovačom až po maximálnu výšku náplne 8 a nechajte ho pôsobiť tak dlho, až sa všetky usadeniny uvoľnia.
- ◆ Vylejte odvápnovač a potom vyčistite nádržku na vodu 5 mäkkou, mierne navlhčenou handričkou.

## Uskladnenie

Ak nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, odpojte ho od siete a uskladnite na čistom suchom mieste bez prístupu slnečných lúčov.

## Likvidácia prístroja



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domáceho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU o opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičoch.**

Prístroj zlikvidujte v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu. Dbajte na aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte so zariadením na likvidáciu odpadu.

## Dodatok

### Vyhlásenie o zhode


Tento prístroj vyhovuje základným požiadavkám a iným relevantným predpisom európskej smernice pre elektromagnetickú znášanosť 2014/30/EU, nízkonapäťovej smernice 2014/35/EU a smernice 2009/125/EC (Nariadenie 278/2009 Príloha I, č. 1 a).

Kompletný originál Vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.





**Technické údaje****Sieťový adaptér, typ ZD12D240050EU**

Vstupné napätie	100 - 240 V, 50/60 Hz
Prúdový odber	0,5 A
Výstupné napätie	24 V $\equiv$
Výstupný prúd	0,5 A
Trieda ochrany	II/ 

**Prístroj**

Vstupné napätie	24 V $\equiv$
Prúdový odber	0,5 A
Kapacita nádržky na vodu	80 ml
Rozmery s rozprašovacím kužeľom (v x š x h)	asi 17,9 x 17,6 x 10,8 cm
Hmotnosť Ultrazvukový difúzor arómy	asi 260 g
Vlhkosť (bez kondenzácie)	5 - 90 %
Prevádzková teplota	+5 - +45°C

## Záruka

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu kúpy. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný.

Uschovajte si účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

### POZNÁMKA

- ▶ Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu alebo výroby, ale nie na škody spôsobené prepravou, na spotrebné súčiastky, ani na poškodenia krehkých dielov.

Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis.

Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely.

Prípadné poškodenia alebo nedostatky zistené už pri kúpe musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní po dátume kúpy.

Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záručnej doby, si musíte zaplatiť.

## **Servis**

**SK Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)  
**IAN 275688**

## **Dovozca**

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>58</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	58
Urheberrecht .....	58
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	58
Verwendete Warnhinweise .....	59
<b>Sicherheit</b> .....	<b>60</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	60
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>62</b>
<b>Aufstellen und Anschließen</b> .....	<b>62</b>
Sicherheitshinweise .....	62
Lieferumfang und Transportinspektion .....	63
Auspacken .....	63
Entsorgung der Verpackung .....	63
Elektrischer Anschluss .....	64
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>64</b>
Inbetriebnahme .....	64
Funktionen .....	65
<b>Reinigung/Lagerung/Entsorgung</b> .....	<b>66</b>
Gerät reinigen / entkalken .....	66
Lagerung .....	67
Gerät entsorgen .....	67
<b>Anhang</b> .....	<b>68</b>
Hinweise zur Konformitätserklärung .....	68
Technische Daten .....	68
Garantie .....	69
Service .....	70
Importeur .....	70

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Aroma-Diffusers SAD 12 B2 (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zur Erfrischung und Befeuchtung von Raumluft in geschlossenen Räumen für den privaten Gebrauch bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

#### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**


- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise für den Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzadapter betrieben werden.
-  Das Gerät und der Netzadapter dürfen nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.
- Stellen Sie das Gerät nur auf ebene Flächen, damit ein Umkippen ausgeschlossen ist.

- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten und Gegenständen in das Gehäuse. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Ziehen Sie bei jedem Befüllen/Entleeren des Wasserbehälters und vor jeder Reinigung den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonnenbestrahlung. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckerbuchse ziehen, nicht am Anschlusskabel. Ansonsten kann das Kabel beschädigt werden.



## Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ① Diffusionskegel
- ② Dampfaustrittsöffnung
- ③ Ein-/Ausschalter mit Beleuchtung
- ④ Lüftungsschlitze
- ⑤ Wasserbehälter
- ⑥ Keramikscheibe
- ⑦ Ausgieß-Richtungspfeil
- ⑧ Maximale Füllhöhe
- ⑨ Steckerbuchse
- ⑩ Netzadapter
- ⑪ Messbecher

## Aufstellen und Anschließen

### Sicherheitshinweise

#### **WARNUNG**

**Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

## Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Aroma-Diffuser SAD 12 B2
- Netzadapter
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und diese Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

## Elektrischer Anschluss

### ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Angaben zur benötigten Eingangsspannung auf dem Typenschild mit der für den Betrieb vorgesehenen Spannungsquelle. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
  - ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Kabel des Netzadapters ⑩ unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird, sonst wird es beschädigt.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzadapters ⑩ nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ◆ Verbinden Sie den Netzadapter ⑩ mit dem Gerät, indem Sie den Stecker in die Steckerbuchse ⑨ an der Unterseite des Geräts einstecken.

## Bedienung und Betrieb

### Inbetriebnahme

### ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie nur 100 % ätherisches Öl.
  - ▶ Beachten Sie die Herstellerangaben der ätherischen Öle.
  - ▶ Öl-Tropfen können unter Umständen Schäden an der Möbeloberfläche verursachen. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter das Gerät.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.
- ◆ Nehmen Sie den Diffusionskegel ① ab und füllen Sie den Wasserbehälter ⑤ mit Hilfe des beigegefügtten Messbechers ⑪ mit max. 80 ml sauberem Leitungswasser. Beachten Sie die maximale Füllhöhe ⑧.

- ◆ Fügen Sie dem Wasser 3-5 Tropfen des gewünschten ätherischen Öls bei.
- ◆ Setzen Sie anschließend den Diffusionskegel **1** wieder auf den Wasserbehälter **5**.
- ◆ Stecken Sie den Netzadapter **10** in die Steckdose.

## Funktionen

Durch Drücken des Ein-/Ausschalters **3** werden verschiedene Funktionen ermöglicht:

- 1. Drücken: Das Gerät wird eingeschaltet, Duftnebel und LED-Farbwechselspiel starten.
- 2. Drücken: Ihre gewünschte Lieblingsfarbe wird fixiert, die Duftnebelproduktion wird fortgesetzt.
- 3. Drücken: Farbiges Licht wird komplett ausgeschaltet, die Duftnebelproduktion wird fortgesetzt.
- 4. Drücken: Alle Funktionen werden abgeschaltet.

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald die Flüssigkeit im Wasserbehälter **5** aufgebraucht ist.

### ACHTUNG

#### **Beschädigung des Gerätes!**

- ▶ Kippen Sie das Gerät niemals während des Betriebes und versuchen Sie nicht es zu entleeren.
- ▶ Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter **10** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät befüllen oder entleeren.

## Reinigung/Lagerung/Entsorgung

### ACHTUNG

#### Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter **10** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Entleeren Sie das Gerät nicht über dem Lüftungsschlitz **4**, um Schäden zu vermeiden. Beachten Sie zur Entleerung den Ausgieß-Richtungspfeil **7** am Wasserbehälter **5**.
- ▶ Versuchen Sie keinesfalls Kalkablagerungen mit spitzen oder scharfen Gegenständen zu entfernen. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

### Gerät reinigen / entkalken

- ◆ Reinigen Sie den Wasserbehälter **5** nach jedem Gebrauch, um Ölrückstände möglichst vollständig zu entfernen. Verwenden Sie hierzu ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen einige Tropfen eines milden Spülmittels auf das feuchte Tuch.

### HINWEIS

- ▶ Um durch Aromaöle bedingte Verfärbungen im Wasserbehälter **5** zu entfernen, verwenden Sie handelsübliches Sonnenblumenöl.

- ◆ Die am Boden des Wasserbehälters **5** befindliche Keramikscheibe **6** muss gelegentlich gereinigt werden, wenn die Nebelproduktion nachlässt. Verwenden Sie hierzu ein leicht angefeuchtetes Wattestäbchen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ◆ Verwenden Sie zum Entkalken des Gerätes ein handelsübliches flüssiges Entkalkungsmittel. Beachten Sie auch die Herstellerangaben zu Ihrem Entkalkungsmittel.
- ◆ Füllen Sie den Wasserbehälter **5** bis zur maximalen Füllhöhe **8** mit Entkalkungsmittel und lassen Sie es so lange einwirken, bis sich der Kalk gelöst hat.
- ◆ Schütten Sie das Entkalkungsmittel weg und reinigen Sie anschließend den Wasserbehälter **5** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

## Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung und lagern es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Anhang

### Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU sowie der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC (Verordnung 278/2009 Anhang I, Nr. 1a). Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



### Technische Daten

#### Netzadapter Typ ZD12D240050EU

Eingangsspannung	100 - 240 V, 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,5 A
Ausgangsspannung	24 V $\equiv$
Ausgangsstrom	0,5 A
Schutzklasse	II /

#### Gerät

Eingangsspannung	24 V $\equiv$
Stromaufnahme	0,5 A
Wasserbehälterkapazität	80 ml
Abmessungen mit Diffusionskegel (H x B x T)	ca. 17,9 x 17,6 x 10,8 cm

Gewicht Ultraschall-Aromadiffuser	ca. 260 g
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 - 90 %
Betriebstemperatur	+5 - +45 °C

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- ▶ Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.



## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 275688

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 275688

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 275688

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

04 / 2016 · Ident.-No.: SAD12B2-D1-022016-2

---

IAN 275688

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## AROMA DIFFUSER SAD 12 B2

GB

### AROMA DIFFUSER

Operating instructions

CZ

### AROMA DIFUZÉR

Návod k obsluze

DE AT CH

### AROMA-DIFFUSER

Bedienungsanleitung

SI

### AROMA RAZPRŠILNIK

Navodila za uporabo

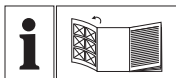
SK

### PRÍSTROJ NA AROMATERAPIU

Návod na obsluhu

IAN 275688

SI CZ  
SK



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Návod k obsluze	Strana	29
SK	Návod na obsluhu	Strana	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57



## Table of Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Information about these operating instructions. ....	2
Copyright .....	2
Intended Use .....	2
Warnings used .....	3
<b>Safety</b> .....	<b>4</b>
Basic safety instructions .....	4
<b>Operating Elements</b> .....	<b>6</b>
<b>Setting up and connecting</b> .....	<b>6</b>
Safety instructions .....	6
Items supplied and initial inspection .....	7
Unpacking .....	7
Disposal of packaging .....	7
Electrical connection .....	8
<b>Handling and operation</b> .....	<b>8</b>
Initial use .....	8
Functions .....	9
<b>Cleaning/Storage/Disposal</b> .....	<b>10</b>
Cleaning/descaling the appliance .....	10
Storage .....	11
Disposing of the appliance .....	11
<b>Appendix</b> .....	<b>11</b>
Notes on the Declaration of Conformity .....	11
Technical data .....	12
Warranty .....	13
Service .....	14
Importer .....	14

## Introduction

### Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have thereby decided in favour of a high quality product. These operating instructions are a component of the Aroma Diffuser SAD 12 B2 (hereafter referred to as the appliance or product) and they provide you with important information about the intended use, safety, connection and operation of the appliance. These operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone assigned to operate the appliance and to eliminate faults with it. Retain these operating instructions and pass them on, together with the appliance, to a possible future owner.

### Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

### Intended Use

This appliance is intended only for domestic use and for the refreshing and humidification of air in enclosed spaces. This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned here.

#### **WARNING**

##### **Risks from unintended use!**

Risks can be engendered by the appliance if it is used for unintended purposes and/or other types of use.

- ▶ Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorized modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears liability.

## Warnings used

In these extant operating instructions the following warnings are used:

### **WARNING**

**A warning at this risk level indicates a possibly dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to personal injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid personal injuries.

### **IMPORTANT**

**A warning at this risk level signifies possible property damage.**

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ▶ The directives in this warning are there to avoid property damage.

### **NOTICE**

- ▶ A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.




## Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. Incorrect usage can, however, lead to personal and property damage.

### Basic safety instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use, check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped. There is also a risk of personal injury!
- This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and understand the potential risks. Children must not play with the appliance. Children should not carry out cleaning and user maintenance tasks without supervision.
- Operate the appliance only with the supplied power adapter.
-  The appliance and mains adapter may only be used in dry interior rooms.
- Place the appliance only on flat surfaces, so that a tipping over is excluded.

- Repairs should only be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service Department. Incorrect repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- To avoid risks, arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- This appliance may not be exposed to rain. Protect the appliance from moisture and the penetration of liquids and objects into the housing. NEVER submerge the appliance in water and do not place objects filled with liquids (such as vases) on the appliance. The appliance could also be irreparably damaged!
- Before filling/emptying the water tank and before cleaning, disconnect the plug from the mains power socket.
- Do not operate the appliance close to open flames (e.g. candles). The appliance could also be irreparably damaged!
- Avoid direct solar radiation. The appliance could be irreparably damaged!
- Always disconnect the mains power cable from the socket by pulling on the plug, do not pull on the cable itself. Otherwise, the power cable could be damaged.

## Operating Elements

(For illustrations see the fold-out side)

- 1 Lid
- 2 Steam outlet
- 3 On/off switch with lighting
- 4 Ventilation slot
- 5 Water tank
- 6 Ceramic disk
- 7 Plug socket
- 8 Pouring direction arrow
- 9 Maximum filling level
- 10 Mains adapter
- 11 Measuring beaker

## Setting up and connecting

### Safety instructions

#### **WARNING**

**During the commissioning of the appliance personal injury and property damage could occur!**

Observe the following safety information to avoid these risks:

- ▶ Packaging material should not be used by children as a play thing. There is a risk of suffocation.
- ▶ To avoid damage to people and property, pay heed to the requirements for the installation site and the electrical connection of the appliance.

## Items supplied and initial inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Aroma Diffuser SAD 12 B2
- Mains adapter
- Measuring beaker
- Operating Instructions

### NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure everything has been provided, and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are incomplete, or have been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

## Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and these operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.

## Disposal of packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

## Electrical connection

### IMPORTANT

- ▶ Before you connect the appliance to the power supply, check to ensure that the required input voltage as given on the type plate tallies with that for the intended power source. To avoid possible damage to the appliance this data must match.
  - ▶ Check to ensure that the cable for the power adapter ⑩ is not damaged and that it does not lead over hot surfaces and or sharp edges, otherwise it could be damaged.
  - ▶ Ensure that the cable for the power adapter ⑩ is not over-taut or kinked.
- ◆ Connect the power adapter ⑩ to the appliance by inserting the plug into the plug socket ⑦ on the underside of the appliance.

## Handling and operation

### Initial use

### IMPORTANT

- ▶ Use only 100% essential oils.
  - ▶ Pay heed to the instructions by the manufacturer of the essential oils.
  - ▶ It is possible that oil drops may cause damage to furniture surfaces. If necessary, place a cloth under the appliance.
- ◆ Place the appliance on a level and stable surface.
- ◆ Remove the lid ① and fill the water tank ⑤, by using the supplied measuring beaker, ⑪ with max. 120 ml of clean mains water. Pay heed to the maximum filling level ⑨.
- ◆ Add 3 to 5 drops of the desired essential oil to the water.

- ◆ Then replace the lid ❶ onto the water tank ❺. Ensure that the steam outlet ❷ is not placed directly above the ventilation slot ❹ otherwise no steam can escape.
- ◆ Insert the power adapter ❿ into the mains power socket.

## Functions

By pressing the on/off switch ❸ several functions are made possible:

- 1. Press: The appliance is switched on, the fragrant mist and LED colour changing sequence starts.
- 2. Press: Your favourite colour is fixed, the fragrant mist production continues.
- 3. Press: The coloured light is switched off completely, the fragrant mist production continues.
- 4. Press: All functions are switched off.

### NOTICE

- ▶ The appliance switches itself off automatically as soon as the liquid in the water tank ❺ has been used up.

### IMPORTANT

#### Damage to the appliance!

- ▶ NEVER tilt the appliance during operation and do not try to empty it.
- ▶ Be sure to disconnect the power adapter ❿ from the mains power socket before filling or emptying the appliance.

## Cleaning/Storage/Disposal

### IMPORTANT

#### Damage to the appliance!

- ▶ To avoid irreparable damage, when you are cleaning the appliance ensure that no moisture can penetrate into it.
- ▶ Ensure that you remove the power adapter ⑩ from the mains power socket before cleaning the appliance.
- ▶ To avoid damage, do not empty the appliance through the ventilation slot ④. When emptying it, take note of the pouring direction arrow ⑧ on the water tank ⑤.
- ▶ Under no circumstances should you try to remove scale deposits with a pointed or sharp object. The appliance could be irreparably damaged.

### Cleaning/descaling the appliance

- ◆ Clean the water tank ⑤ after each use so as to remove oil residue as completely as possible. For this, use a soft and slightly moist cloth. In the case of stubborn stains, place a few drops of mild detergent on the damp cloth.

### NOTICE

- ▶ Use common retail sunflower oil to remove discolourations caused by essential oils from the water container ⑤.
- ◆ Should the steam production diminish, the ceramic disk ⑥ located at the bottom of the water tank ⑤ must be cleaned. For this, use a slightly moistened cotton bud.
- ◆ Clean the surfaces of the appliance with a soft and dry cloth.
- ◆ To descale the appliance, use a standard commercial liquid descaling agent. Pay heed also to the manufacturer's instructions for your descaler.

- ◆ Fill the water tank ⑤ to the maximum filling level ⑨ with descaler and let it stand until the scale is fully dissolved.
- ◆ Pour the scale removal away and then clean the water tank ⑤ with a soft and slightly damp cloth.

## Storage

Should you decide to not use the appliance for an extended period, disconnect it from the mains power supply and store it in a clean and dry location away from direct sunlight.

## Disposing of the appliance



**Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provision of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

## Appendix

### Notes on the Declaration of Conformity


In regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the European EMC Directive 2014/30/EU, the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the Eco-design Directive 2009/125/EC (Regulation 278/2009 Annex I, No. 1a).

The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.





**Technical data****Power adapter Type ZD12D240050EU**

Input voltage	100 - 240 V, 50/60 Hz
Current consumption	0.5 A
Output voltage	24 V $\equiv$
Output current	0.5 A
Protection class	II / 

**Appliance**

Input voltage	24 V $\equiv$
Current consumption	0.5 A
Water tank capacity	120 ml
Dimensions (H x Ø)	approx. 9 x 15 cm
Weight Ultrasonic Aroma Diffuser	approx. 400 g
Humidity (no condensation)	5 - 90 %
Operating temperature	+5 - +45°C

## Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

### NOTICE

- ▶ The warranty covers replacements for material or manufacturing faults only, not for transport damage, normal wearing parts or damage to fragile parts.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial applications. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

## **Service**

**GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 275688

## **Importer**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Kazalo vsebine

<b>Uvod</b> . . . . .	<b>16</b>
Informacije o teh navodilih za uporabo . . . . .	16
Avtorske pravice . . . . .	16
Predvidena uporaba . . . . .	16
Uporabljena opozorila . . . . .	17
<b>Varna uporaba</b> . . . . .	<b>18</b>
Osnovni varnostni napotki . . . . .	18
<b>Upravljalni elementi</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Postavitev in priključitev</b> . . . . .	<b>20</b>
Varnostni napotki . . . . .	20
Vsebina kompleta in pregled po dobavi . . . . .	21
Razpakiranje . . . . .	21
Odstranitev embalaže . . . . .	21
Električni priključek . . . . .	22
<b>Uporaba in delovanje</b> . . . . .	<b>22</b>
Pred prvo uporabo . . . . .	22
Funkcije . . . . .	23
<b>Čiščenje/Shranjevanje/Odstranitev</b> . . . . .	<b>24</b>
Čiščenje naprave/odstranitev vodnega kamna . . . . .	24
Shranjevanje . . . . .	25
Odstranitev naprave . . . . .	25
<b>Priloga</b> . . . . .	<b>26</b>
Napotki k Izjavi o skladnosti . . . . .	26
Tehnični podatki . . . . .	26
Proizvajalec . . . . .	27
Servis . . . . .	27
Garancijski list . . . . .	27

## Uvod

### Informacije o teh navodilih za uporabo

Prisrčne čestitke za nakup vaše nove naprave. Odločili ste se za zalo kakovosten izdelek. Ta navodila za uporabo so sestavni del aroma razpršilnik SAD 12 B2 (spodaj imenovan naprava ali izdelek) in vam nudijo pomembne napotke za predvideno uporabo, varnost, priključitev in delovanje naprave. Navodila za uporabo morajo vedno biti na razpolago v bližini naprave. Prebrati in upoštevati jih mora vsaka oseba, ki se ukvarja z uporabo naprave in odpravljanjem motenj pri napravi. Ta navodila za uporabo dobro shranite in jih skupaj z napravo predajte naslednjemu lastniku.

### Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščitena z avtorskimi pravicami. Vsakršno razmnoževanje oz. vsak ponatis, tudi po delih, ter prikazovanje slik, tudi v spremenjenem stanju, je dovoljeno le s pisnim soglasjem proizvajalca.

### Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena le za osveževanje in vlaženje zraka v zaprtih prostorih ter samo za zasebno uporabo. Kakršna koli druga ali drugačna vrsta uporabe velja za nepredvideno.

#### **OPOZORILO**

#### **Nevarnost zaradi nepredvidene uporabe!**

Naprava lahko v primeru nepredvidene uporabe in/ali drugačne vrste uporabe predstavlja vir nevarnosti.

- ▶ Napravo uporabljajte izključno v predvidene namene.
- ▶ Upoštevajte načine ravnanja, opisane v teh navodilih za uporabo.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje prevzame izključno uporabnik.

## Uporabljena opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednja opozorila:

### **OPOZORILO**

**Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno nevarno situacijo.**

Če se nevarni situaciji ne izognete, to lahko privede do poškodb.

- ▶ Upoštevajte navodila pri tem opozorilu, da preprečite poškodbe oseb.

### **POZOR**

**Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno stvarno škodo.**

Če se nevarni situaciji ne izognete, to lahko privede do stvarne škode.

- ▶ Upoštevajte navodila pri tem opozorilu, da preprečite stvarno škodo.

### **NAPOTEK**


- ▶ Napotek označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo ravnanje z napravo.

## Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za ravnanje z napravo. Nepravilna uporaba lahko privede od osebne in stvarne škode.

### Osnovni varnostni napotki

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Pred uporabo preverite, ali ima naprava vidne poškodbe. Če je naprava poškodovana ali vam je padla dol, je ne uporabljajte. Obstaja nevarnost poškodb!
- Otroci v starosti od 8 let naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo pod nadzorom ali če so bile poučene o njeni varni uporabi in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem.
-  Napravo in omrežni adapter je dovoljeno uporabljati le v suhih notranjih prostorih.
- Napravo postavljajte le na ravne površine, da se ne bi zvrnila.

- Popravila naprave naj izvaja le pooblaščen strokovno podjetje ali servisna služba. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride od nevarnosti za uporabnika. Poleg tega pa garancijska pravica neha veljati.
- Poškodovane omrežne vtiče ali omrežne kable naj vam takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje ali servisna služba, da se izognete nevarnosti.
- Ta naprava ne sme biti izpostavljena dežju. Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin ter predmetov v ohišje. Naprave nikoli ne potopite v vodo in nanjo ne postavljajte predmetov, napolnjenih s tekočino (npr. vaze). Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje.
- Pri vsakem polnjenju/praznjenju posodice za vodo in pred vsakim čiščenjem omrežni adapter povlecite iz omrežne vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtih plamenov (npr. sveče). Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje.
- Izogibajte se neposrednemu sončnemu obsevanju. Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje.
- Napeljavo vedno iz vtičnice povlecite za priključni vtič, ne vlecite za priključni kabel. Kabel se drugače lahko poškoduje.



## Upravljalni elementi

(slike so na razklopni strani)

- 1 Pokrov
- 2 Odprtina za izpust pare
- 3 Stikalo za vklop/izklop z osvetljavo
- 4 Reža za zračenje
- 5 Posodica za vodo
- 6 Keramična ploščica
- 7 Vtičnica
- 8 Puščica za smer izlivanja
- 9 Maksimalna višina polnjenja
- 10 Omrežni adapter
- 11 Merilna posoda

## Postavitev in priključitev

### Varnostni napotki

#### OPOZORILO

**Pri zagonu naprave lahko pride do osebne in stvarne škode!**

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost:

- ▶ Embalažni materiali se ne smejo uporabljati za otroško igro. Obstaja nevarnost zadušitve.
- ▶ Upoštevajte napotke v zvezi z zahtevami glede mesta postavitve ter za električno priključitev naprave, da preprečite poškodbe oseb in stvarno škodo.

## Vsebina kompleta in pregled po dobavi

Naprava se standardno dobavi z naslednjimi komponentami:

- Aroma razpršilnik SAD 12 B2
- Omrežni adapter
- Merilna posoda
- Navodila za uporabo

### NAPOTEK

- ▶ Preverite, ali dobavljen komplet obsega vse dele in ali ni vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali transporta se obrnite na telefonsko servisno službo **Servis**).

## Razpakiranje

- ◆ Vse dele naprave in ta navodila za uporabo vzemite iz škatle.
- ◆ Z naprave odstranite ves embalažni material.

## Odstranitev embalaže

Embalaža napravo zaščiti pred poškodbami pri transportu. Materiali embalaže so izbrani v skladu z okoljskimi vidiki in glede na možnost njihovega odstranjevanja in se zato lahko reciklirajo.



Povratek embalaže v krogotok materialov pomeni prihranek surovin in zmanjšuje količino nastalih odpadkov. Embalažne materiale, ki jih ne potrebujete več, odstranite v skladu z lokalno veljavnimi predpisi.

## Električni priključek

### POZOR

- ▶ Pred priključevanjem naprave primerjajte podatke o potrebni vhodni napetosti na označevalni tablici s podatki o viru napetosti, predvidenem za delovanje naprave. Ti podatki se morajo ujemati, da ne pride do poškodb naprave.
  - ▶ Preverite, ali kabel omrežnega adapterja ⑩ ni poškodovan in ni speljan preko vročih površin in/ali ostrih robov, drugače se lahko poškoduje.
  - ▶ Zmeraj pazite na to, da kabel omrežnega adapterja ⑩ ni prenapet ali prepognjen.
- ◆ Povežite omrežni adapter ⑩ z napravo, tako da vtič vtaknete v vtičnico ⑦ na spodnji strani naprave.

## Uporaba in delovanje

### Pred prvo uporabo

### POZOR

- ▶ Uporabljajte le 100 % eterično olje.
  - ▶ Upoštevajte podatke proizvajalca eteričnega olja.
  - ▶ Kapljice olja lahko pod določenimi pogoji povzročijo poškodbe na površini pohištva. Po potrebi pod napravo položite podlogo.
- ◆ Napravo postavite na ravno in stabilno podlago.
- ◆ Snemite pokrov ① in napolnite posodico za vodo ⑤ s pomočjo priložene merilne posode ⑪ z največ 120 ml čiste vode iz pipe. Upoštevajte maksimalno količino polnjenja ⑨.
- ◆ Vodi dodajte 3-5 kapljic zelenega eteričnega olja.

- ◆ Potem razpršilni stožec ❶ ponovno namestite na posodo za vodo ❺. Pazite na to, da odprtina za izpust pare ❷ ni nameščena neposredno nad režo za zračenje ❹, ker drugače para ne more izstopati.
- ◆ Omrežni adapter ❿ vtaknite v vtičnico.

## Funkcije

S pritiskom na stikalo za vklop/izklop ❸ se omogočijo različne funkcije:

- 1. pritisk: Naprava se vklopi, dišeča meglica in menjava LED-barv se vključita.
- 2. pritisk: Vaša najljubša barva se določi, proizvodnje dišeče meglice se nadaljuje.
- 3. pritisk: Barvna svetloba se v celoti izključi, proizvodnja dišeče meglice se nadaljuje.
- 4. pritisk: Vse funkcije se izključijo.

### NAPOTEK

- ▶ Naprava se samodejno izklopi, kakor hitro je tekočina v posodici za vodo ❺ porabljena.

### POZOR

#### Poškodba naprave!

- ▶ Med delovanjem naprave nikoli ne nagibajte in je ne poskusite izprazniti.
- ▶ Obvezno odstranite omrežni adapter ❿ iz vtičnice, preden napravo začnete polniti ali prazniti.

## Čiščenje/Shranjevanje/Odstranitev

### POZOR

#### Poškodba naprave!

- ▶ Zagotovite, da pri čiščenju v napravo ne more vdreti vlaga, da tako preprečite nepopravljivo škodo na napravi.
- ▶ Obvezno odstranite omrežni adapter **10** iz vtičnice, preden napravo začnete čistiti.
- ▶ Naprave ne praznite s pomočjo reže za zračenje **4**, da preprečite poškodbe. Pri praznjenju upoštevajte smer puščice **8** na posodici za vodo **5**.
- ▶ Nikakor ne poskušajte oblog vodnega kamna odstranjevati s koničastimi ali ostrimi predmeti. Naprava bi se tako lahko poškodovala.

### Čiščenje naprave/odstranitev vodnega kamna

- ◆ Očistite posodico za vodo **5** po vsaki uporabi, da ostanke olja po možnosti lahko v celoti odstranite. V ta namen uporabljajte mehko, rahlo navlaženo krpo. V primeru trdovratne umazanije na vlažno krpo dajte nekaj kapljic blagega sredstva za pomivanje.

### NAPOTEK

- ▶ Za odstranitev obarvanj v posodici za vodo **5**, do katerih bi prišlo zaradi aromatskih olj, uporabite običajno gospodinjsko sončnično olje.
- ◆ Občasno je treba očistiti tudi keramično ploščico **6** na dnu posodice za vodo **5**, kadar naprava začne ustvarjati manj meglice. V ta namen uporabljajte rahlo navlaženo vatirano palčko.
- ◆ Očistite površine naprave z mehko, suho krpo.

- ◆ Za odstranjanje vodnega kamna iz naprave uporabite tekoče sredstvo za vodni kamen iz trgovine. Upoštevajte tudi podatke proizvajalca o vašem sredstvu za odstranjanje vodnega kamna.
- ◆ Napolnite posodico za vodo **5** do maksimalnega nivoja polnjenja **9** s sredstvom za odstranjanje vodnega kamna in ga pustite delovati toliko časa, dokler se vodni kamen ne razgradi.
- ◆ Sredstvo za odstranjanje vodnega kamna odlijte in potem posodico za vodo **5** očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo.

## Shranjevanje

Če naprave dlje časa ne uporabljate, jo ločite od vira električnega toka in jo shranite na čistem, suhem mestu brez neposrednega sončnega obsevanja.

## Odstranitev naprave



**Naprave v nobenem primeru ne odvrzite v običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU WEEE (an. Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.

## Priloga

### Napotki k Izjavi o skladnosti

Ta naprava je skladna z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi evropske Direktive za elektromagnetno združljivost 2014/30/EU, Nizko-napetostne direktive 2014/35/EU ter Direktive o okoljsko primerni zasnovi 2009/125/EC (Uredba 278/2009 Priloga I točka 1a).

Celotno izvirno besedilo Izjave o skladnosti je na razpolago pri uvozniku.



### Tehnični podatki

#### Omrežni adapter tip ZD12D240050EU

Vhodna napetost	100 - 240 V, 50/60 Hz
Vhodni tok	0,5 A
Izhodna napetost	24 V $\equiv$
Izhodni tok	0,5 A
Razred zaščite	II/

#### Naprava

Vhodna napetost	24 V $\equiv$
Vhodni tok	0,5 A
Kapaciteta posodice za vodo	120 ml
Mere z razpršilnim stožcem (V x Ø)	pribl. 9 x 15 cm

Teža ultrazvočnega razpršilnika arome	pribl. 400 g
Vlaga (brez kondenzacije)	5 - 90 %
Obratovalna temperatura	+5 - +45°C

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Servis

**SI** **Servis Slovenija**  
Tel.: 080080917  
E-Mail: kompernass@lidl.si  
**IAN 275688**

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpoljenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.



5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>30</b>
Informace k tomuto návodu k obsluze .....	30
Autorské právo .....	30
Použití dle předpisů .....	30
Použita výstražná upozornění .....	31
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>32</b>
Základní bezpečnostní pokyny .....	32
<b>Ovládací prvky</b> .....	<b>34</b>
<b>Instalace a připojení</b> .....	<b>34</b>
Bezpečnostní pokyny .....	34
Rozsah dodání a dopravní inspekce .....	35
Vybalení .....	35
Likvidace obalu .....	35
Elektrické připojení .....	36
<b>Obsluha a provoz</b> .....	<b>36</b>
Uvedení do provozu .....	36
Funkce .....	37
<b>Čištění/Skladování/Likvidace</b> .....	<b>38</b>
Čištění / odvápnění přístroje .....	38
Skladování .....	39
Likvidace přístroje .....	39
<b>Dodatek</b> .....	<b>40</b>
Upozornění k prohlášení o shodě .....	40
Technická data .....	40
Záruka .....	41
Servis .....	42
Dovozce .....	42

# Úvod

## Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Tím jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Tento návod k obsluze je součástí ultrazvukového Aroma difuzér SAD 12 B2 (následně označen jako přístroj nebo produkt) a podává Vám důležité instrukce a informace vzhledem na řádné použití, bezpečnost, zabudování a připojení, jakož i obsluhu přístroje. Návod k obsluze musí být neustále k dispozici v blízkosti přístroje. Musí si jej přečíst a se podle něj řídit každá osoba, která je pověřena zabudováním, obsluhou a odstraněním poruch přístroje. Tento návod k obsluze dobře uschovejte a dejte jej následníkovi spolu s přístrojem.

## Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoliv rozmnožování, resp. každý patisk, i jenom částečně, a reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, se povoluje pouze s písemným souhlasem výrobce.

## Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen k osvěžení a zvlhčování vzduchu v uzavřených prostorech pro soukromé použití. Jiné, než k tomu určené použití, platí jako použití ne podle předpisů.

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí na základě použití ne dle předpisů!**

Z důvodu neodborného použití a použití ne dle předpisů a/nebo použití jiného druhu mohou z přístroje vycházet různá nebezpečí.

- ▶ Přístroj používejte výlučně dle předpisů.
- ▶ Dodržujte postup, popsany v tomto návodu k obsluze.

Jakékoliv nároky na náhradu škody, vzniklé z důvodu nesprávného použití, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn na přístroji nebo z důvodu použití nedovolených a ne originálních dílů, jsou vyloučeny. Riziko nese sám v plném rozsahu provozovatel.

## **Použita výstražná upozornění**

V předloženém návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

### **VÝSTRAHA**

**Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná nebezpečná situace.**

Pokud se nezabrání nebezpečné situaci, může vést tato ke zraněním.

- ▶ Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění zranění osob.

### **POZOR**

**Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná hmotná škoda.**

Pokud se nezabrání této nebezpečné situaci, může vést tato ke hmotným škodám.

- ▶ Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění hmotných škod.

### **UPOZORNĚNÍ**


- ▶ Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčí manipulaci s přístrojem.

## Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Neodborné použití však může vést k jeho poškození a zranění osob.

### Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Vadný nebo na zem padlý přístroj neuvádějte do provozu. Hrozí nebezpečí poranění!
- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti se nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj provozujte pouze spoludodaným síťovým adaptérem.
-  Přístroj a síťový adaptér se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorách.
- Přístroj umístěte pouze na rovném povrchu, aby nedošlo k jeho převrácení.

- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými podniky nebo službou zákazníkům. Neodborné opravy mohou způsobit závažná nebezpečí pro uživatele. K tomu zanikají i záruční nároky.
- Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhnete se tím nebezpečí.
- Tento přístroj nesmí být vystaven dešti. Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutí kapalin a předmětů do tělesa. Nikdy neponořujte přístroj do vody a nestavte na něj předměty, naplněné kapalinami (např. vázy). Může tak dojít k neopravitelnému poškození přístroje.
- Při každém naplnění/vyprázdnění nádržky na vodu a před každým čištěním vytáhněte napájecí adaptér ze síťové zásuvky.
- Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky). Může tak dojít k neopravitelnému poškození přístroje.
- Zabraňte přímému slunečnímu záření. Může tak dojít k neopravitelnému poškození přístroje.
- Přípojně vedení vytahujte ze zásuvky vždy tažením za zástrčku, netahejte jej za přípojný kabel. V opačném případě může dojít k poškození kabelu.

## Ovládací prvky

(Zobrazení viz vyklápěcí stranu)

- 1 víko
- 2 otvor pro výstup mlhy
- 3 zapínač/vypínač s osvětlením
- 4 větrací štěrbina
- 5 vodní nádrž
- 6 keramická podložka
- 7 zásuvka
- 8 šipka směru vylévání
- 9 maximální výška naplnění
- 10 síťový adaptér
- 11 měrná nádobka

## Instalace a připojení

### Bezpečnostní pokyny

#### VÝSTRAHA

**Při uvedení přístroje do provozu může dojít ke zraněním osob nebo hmotným škodám!**

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny k omezení vzniku nebezpečí:

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušením.
- ▶ K zabránění zranění osob a vzniku hmotných škod, dodržujte upozornění a pokyny ohledně požadavků na místo instalace a elektrického připojení přístroje.

## Rozsah dodání a dopravní inspekce

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- Aroma difuzér SAD 12 B2
- síťový adaptér
- měrná nádobka
- návod k obsluze

### ÚPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní hotline (viz kapitolu **Servis**).

## Vybalení

- ◆ Vyměňte všechny části přístroje a tento návod z krabice.
- ◆ Odstraňte z přístroje všechny obalový materiál.

## Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.



## Elektrické připojení

### POZOR

- ▶ Před připojením přístroje porovnejte údaje požadovaného vstupního napětí, uvedená na typovém štítku, s údaji zdroje napětí, určeného pro provoz. Tyto údaje se musí shodovat, aby nedošlo k poškození přístroje.
  - ▶ Ujistěte se, zda není kabel síťového adaptéru ⑩ poškozen a zda neleží přes horké plochy a/nebo ostré hrany, protože jinak může dojít k jeho poškození.
  - ▶ Dbejte na to, aby kabel síťového adaptéru ⑩ nebyl příliš napnutý nebo ohnutý.
- ◆ Síťový adaptér ⑩ zapojte do přístroje tak, že zastrčíte zástrčku do zásuvky ⑦ na spodní straně přístroje.

## Obsluha a provoz

### Uvedení do provozu

### POZOR

- ▶ Používejte pouze 100 % éterický olej.
  - ▶ Dodržujte údaje a pokyny výrobce éterických olejů.
  - ▶ Kapky oleje mohou také způsobit škody na nábytku povrchu. Popřípadě položte pod přístroj podložku.
- ◆ Přístroj postavte vždy na rovný a stabilní podklad.
- ◆ Sejměte víko ① a naplňte vodní nádrž ⑤ pomocí přiložené odměrky ⑪ max. 120 ml čisté vody z vodovodu. Dbejte na maximální výšku naplnění ⑨.
- ◆ Do vody přidejte 3-5 kapek požadovaného éterického oleje.

- ◆ Poté opět nasadíte difuzní kužel ① na nádobu ⑤. Dbejte na to, aby otvor pro výstup mlhy ② nebyl umístěn přímo nad větrací štěrbinou ④, protože jinak nemůže mlha unikat.
- ◆ Zastrčte síťový adaptér ⑩ do zásuvky.

## Funkce

Stisknutím zapínače/vypínače ③ jsou možné různé funkce:

- 1. stisknutí: Přístroj se zapne, spustí se voňavá mlha a střídání barev diod LED.
- 2. stisknutí: Určí se Vaše stálá oblíbená barva, voňavá mlha se vypařuje i nadále.
- 3. stisknutí: Střídání barev a barevné osvětlení se kompletně vypnou, vypařuje se pouze voňavá mlha.
- 4. stisknutí: Všechny funkce jsou vypnuté.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Jakmile je kapalina ve vodní nádrži ⑤ spotřebovaná, tak se přístroj automaticky vypne.

## POZOR

### Poškození přístroje!

- ▶ Během provozu nikdy přístroj nepřevracujte a nepokoušejte se jej vyprázdnit.
- ▶ Nejprve vytáhněte síťový adaptér ⑩ ze zásuvky, než přístroj opět naplníte nebo vyprázdníte.

## Čištění/Skladování/Likvidace

### POZOR

#### Poškození přístroje!

- ▶ Ubezpečte se, že při čištění nemůže vniknout do přístroje kapalina, aby se tak zabránilo nenapravitelnému poškození přístroje.
- ▶ Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky, **10** než se pustíte do čištění přístroje.
- ▶ K zabránění poškození, nevyprázdňujte přístroj přes větrací šterbinu **4**. K vyprázdnění sledujte směr šipky **8** na vodní nádržce **5**.
- ▶ V žádném případě se nepokoušejte odstranit usazeniny vodního kamene špicatými nebo ostrými předměty. Může tak dojít k neopravitelnému poškození přístroje.

### Čištění / odvápnění přístroje

- ◆ Pro co nejdůkladnější odstranění zbytků oleje, vyčistěte vodní nádržku **5** po každém použití. Použijte při tom měkký, vlhký hadřík. U tvrdošijných skvrn nakapejte na vlhký hadřík několik kapek mírného mycího prostředku.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro odstranění zabarvení ve vodní nádrži **5**, způsobené aromatickými oleji, použijte běžně dostupný slunečnicový olej.
- ◆ Keramická podložka **6**, nacházející se na dně podložky **5**, se musí příležitostně také vyčistit, pokud se zhorší tvorba mlhy. Použijte při tom lehce navlhčenou vatovou tyčinku.
- ◆ Povrch přístroje ořete pouze měkkým, suchým hadříkem.

- ◆ Používejte pro odstranění vodního kamene běžně dostupný tekutý prostředek pro odstranění vodního kamene. Dbejte při tom také na pokyny výrobce Vašeho prostředku pro odstranění vodního kamene.
- ◆ Do vodní nádržky ⑤ nalijte až po maximální výšku naplnění ⑨ prostředek pro odstranění vodního kamene a nechte jej působit tak dlouho, dodku se vodní kámen nerozpustí.
- ◆ Poté prostředek pro odstranění vodního kamene vylijte a vzápětí vodní nádržku ⑤ vytřete měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.

## Skladování

Pokud nepoužíváte přístroj delší dobu, odpojte jej od napájení a uložte jej na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

## Likvidace přístroje



**Přístroj v žádném případě neodhazujte do obvyklého domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.

## Dodatek

### Upozornění k prohlášení o shodě

Tento přístroj je v souladu ohledně shody se základními požadavky a jinými relevantními předpisy Evropské směrnice o elektromagnetické kompatibilitě č. 2014/30/EU, směrnice o nízkém napětí č. 2014/35/EU a směrnice o ekodesignu č. 2009/125/EC (Nařízení č. 278/2009 dodatek I, č. 1a).



Kompletní originál Prohlášení o shodě lze dostat u dovozce.

### Technická data

#### Síťový adaptér typu ZD12D240050EU

Vstupní napětí	100 - 240 V, 50/60 Hz
Spotřeba proudu	0,5 A
Výstupní napětí	24 V ===
Výstupní proud	0,5 A
Třída ochrany	II/□

#### Přístroj

Vstupní napětí	24 V ===
Spotřeba proudu	0,5 A
Kapacita vodní nádrže	120 ml
Rozměry s difuzním kuželem (v x Ø)	cca. 9 x 15 cm

Hmotnost Ultrazvukový difuzér na aroma	cca. 400 g
Vlhkost (žádná kondenzace)	5 - 90 %
Provozní teplota	+5 - +45 °C

## Záruka

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou.

Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu či výrobní závady, ne však na škody, vzniklé dopravou, či díly podléhající opotřebení nebo na poškození rozbitných dílů.

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely. Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlouží. To platí jak pro nahrazené, tak i pro opravené díly.

Případné škody a nedostatky, zjištěné už při koupě, se musí hlásit hned po vybalení výrobku, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškerá opravy poplatkům.

## **Servis**

**CZ** **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 275688

## **Dovozce**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Úvod</b> . . . . .	<b>44</b>
Informácie k tomuto návodu na používanie . . . . .	44
Autorské práva . . . . .	44
Používanie primerané účelu . . . . .	44
Použitie varovania . . . . .	45
<b>Bezpečnosť</b> . . . . .	<b>46</b>
Základné bezpečnostné upozornenia . . . . .	46
<b>Ovládacie prvky</b> . . . . .	<b>48</b>
<b>Umiestnenie a pripojenie</b> . . . . .	<b>48</b>
Bezpečnostné pokyny . . . . .	48
Obsah dodávky a prepravná kontrola . . . . .	49
Vybalenie . . . . .	49
Likvidácia obalových materiálov . . . . .	49
Elektrické pripojenie . . . . .	50
<b>Obsluha a prevádzka</b> . . . . .	<b>50</b>
Uvedenie do prevádzky . . . . .	50
Funkcie . . . . .	51
<b>Čistenie/Uskladnenie/Likvidácia</b> . . . . .	<b>52</b>
Čistenie a odvápnovanie prístroja . . . . .	52
Uskladnenie . . . . .	53
Likvidácia prístroja . . . . .	53
<b>Dodatok</b> . . . . .	<b>53</b>
Vyhlásenie o zhode . . . . .	53
Technické údaje . . . . .	54
Záruka . . . . .	55
Servis . . . . .	56
Dovozca . . . . .	56



# Úvod

## Informácie k tomuto návodu na používanie

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe tohto nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Tento návod na používanie je súčasťou ultrazvukového Prístroj na aromaterapiu SAD 12 B2 (ďalej sa uvádza ako prístroj alebo výrobok) a poskytuje dôležité pokyny pre používanie v súlade s jeho určením, pre bezpečnosť, pripojenie, ako aj pre obsluhu prístroja. Návod na používanie musí byť trvale k dispozícii v blízkosti prístroja. Musí si ho prečítať a riadiť sa ním každá osoba, ktorá prístroj obsluhuje a odstraňuje jeho poruchy. Uchovajte si tento návod na používanie a odovzdajte ho ďalšiemu majiteľovi spolu s prístrojom.

## Autorské práva

Táto dokumentácia je chránená podľa zákona o autorských právach. Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

## Používanie primerané účelu

Tento prístroj je určený len na osviežovanie a zvlhčovanie vzduchu v zatvorených priestoroch a na súkromné používanie. Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určeniu prístroja.

### **VAROVANIE**

#### **Nebezpečenstvo spôsobené používaním mimo rámca určenia!**

Prístroj je pri používaní mimo rámca určenia alebo pri inom používaní nebezpečný.

- ▶ Tento prístroj používajte výlučne v zmysle jeho určenia.
- ▶ Dodržte v tomto návode na používanie opísané postupy obsluhy.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov, sú vylúčené.

Riziko znáša výlučne prevádzkovateľ.

## **Použitie varovania**

V tomto návode na používanie sú uvedené nasledujúce varovania:

### **! VAROVANIE**

#### **Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.**

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k úrazu.

- ▶ Riad'te sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili úrazom osôb.

### **POZOR**

#### **Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k vecným škodám.

- ▶ Riad'te sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili vecným škodám.

### **POZNÁMKA**


- ▶ Pokyn označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

## Bezpečnosť

V tejto kapitole sa dozviete dôležité bezpečnostné pokyny pre zaobchádzanie s prístrojom. Jeho neodborné používanie môže viesť k poraneniu osôb a k materiálovým škodám.

### Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený alebo spadnutý prístroj neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.
- Prístroj používajte len s dodaným sieťovým adaptérom.
-  Elektrický spotrebič a sieťový adaptér sa smú používať iba v suchých vnútorných priestoroch.
- Prístroj položte vždy len na rovný podklad, aby sa nemohol prevrátiť.

- Opravy prístroja zverte len autorizovaným odborníkom alebo zákazníckemu servisu. Pri neodborných opravách môže pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvo. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Poškodenú sieťovú šnúru alebo zástrčku nechajte ihneď vymeniť oprávnenému odborníkovi alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli ohrozeniu zdravia.
- Tento prístroj sa nesmie vystavovať dažďu. Chráňte prístroj pred vlhkosťou a vniknutím tekutín a prípadných predmetov do jeho krytu. Nikdy neponárajte prístroj do vody a nekladte naň žiadne tekutinami naplnené predmety (napr. vázy). Mohli by ste tým prístroj neopraviteľne poškodiť.
- Pri každom naplňaní alebo vyprázdňovaní nádržky na vodu a pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky). Mohli by ste tým prístroj neopraviteľne poškodiť.
- Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému žiareniu. Mohli by ste tým prístroj neopraviteľne poškodiť.
- Prívodný kábel vyťahujte zo zásuvky vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel samotný. Inak by ste mohli kábel poškodiť.

## Ovládacie prvky

(obrázky sú na roztváracej strane)

- 1 Veko
- 2 Otvor pre výstup pary
- 3 Vypínač s osvetlením
- 4 Vetrací otvor
- 5 Nádržka na vodu
- 6 Keramický kotúč
- 7 Pripojovacia zásuvka
- 8 Smerovacia šípka na vylievanie
- 9 Maximálna výška náplne
- 10 Sieťový adaptér
- 11 Odmerná nádobka

## Umiestnenie a pripojenie

### Bezpečnostné pokyny

#### **VAROVANIE**

**Pri uvedení prístroja do prevádzky môže dôjsť k poraneniu osôb a k vecným škodám!**

Dodržite nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám:

- ▶ Obalové materiály nesmú deti používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia.
- ▶ Dodržite pokyny a požiadavky na umiestnenie, ako aj na elektrické pripojenie prístroja, aby ste sa vyhli poraniam osôb a vecným škodám.

## Obsah dodávky a prepravná kontrola

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Prístroj na aromaterapiu SAD 12 B2
- Sieťový adaptér
- Odmerná nádobka
- Návod na používanie

### POZNÁMKA

- ▶ Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na hotline servisu (pozri kapitolu **Servis**).

## Vybalenie

- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a tento návod na používanie.
- ◆ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

## Likvidácia obalových materiálov

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Voľba obalových materiálov zohľadňuje ekologické a likvidačno-technické hľadiská, a preto sú tieto materiály recyklovateľné.



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí surovinami a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

## Elektrické pripojenie

### POZOR

- ▶ Pred zapojením prístroja porovnajte údaje o potrebnom vstupnom napätí na typovom štítku s napätím vo vašej elektrickej sieti. Tieto údaje musia byť zhodné, aby nedošlo k poškodeniu prístroja.
  - ▶ Ubezpečte sa, že je kábel sieťového adaptéra ⑩ nepoškodený a nevedie nad horúcimi povrchmi ani cez ostré hrany, inak by sa poškodil.
  - ▶ Dajte pozor na to, aby šnúra sieťového adaptéra ⑩ nebola príliš napnutá ani zalomená.
- ◆ Sieťový adaptér ⑩ spojte s prístrojom tak, že zástrčku zasuniete do konektora ⑦ na spodnej strane prístroja.

## Obsluha a prevádzka

### Uvedenie do prevádzky

#### POZOR

- ▶ Používajte len 100 % éterický olej.
  - ▶ Riadte sa pokynmi výrobcu éterického oleja.
  - ▶ Kvapky oleja môžu za istých okolností poškodiť povrch nábytku. V prípade potreby dajte pod prístroj podložku.
- ◆ Prístroj postavte na rovný a stabilný podklad.
- ◆ Odoberte veko ① a nádrž na vodu ⑤ naplňte priloženou odmerkou ⑪ s max. 120 ml čistej vody z vodovodu. Neprekročte maximálnu výšku náplne ⑨.
- ◆ Dajte do vody 3 - 5 kvapiek požadovaného éterického oleja.

- ◆ Potom znova nasadíte veko ❶ na nádržku na vodu ❺. Dbajte na to, aby otvor pre výstup pary ❷ nebol umiestnený priamo nad vetracím otvor ❹, pretože v opačnom prípade nemôže vystupovať para.
- ◆ Zasuňte sieťový adaptér ❿ do elektrickej zásuvky.

## Funkcie

Stláčanie vypínača ❸ umožňuje rôzne funkcie:

- 1. stlačenie: Prístroj sa zapne, spustí sa tvorba voňavej hmly a hra svetiel LED.
- 2. stlačenie: Požadovaná obľúbená farba sa ustáli, tvorba voňavej hmly pokračuje.
- 3. stlačenie: Farebné svetlo sa celkom vypne, tvorba voňavej hmly pokračuje.
- 4. stlačenie: Všetky funkcie sa vypnú.

### POZNÁMKA

- ▶ Prístroj sa automaticky vypne, keď sa tekutina v nádržke na vodu ❺ spotrebuje.

### POZOR

#### Poškodenia prístroja!

- ▶ Nikdy nepreklopte prístroj počas prevádzky a nepokúšajte sa ho vyprázdniť.
- ▶ Pred napĺňaním a vyprázdňovaním prístroja vyťahnite bezpodmienečne sieťový adaptér ❿ zo zásuvky.



## Čistenie/Uskladnenie/Likvidácia

### POZOR

#### Poškodenia prístroja!

- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť neopraviteľné poškodenia prístroja.
- ▶ Pred čistením prístroja vyťahnite bezpodmienečne sieťový adaptér **10** zo zásuvky.
- ▶ Nevyprázdňujte prístroj cez vetrací otvor **4**, lebo by ste ho poškodili. Pri vyprázdňovaní sa riadte šípkou **8** na nádržke na vodu **5**.
- ▶ V žiadnom prípade sa nepokúšajte vápenné usadeniny (vodný kameň) odstrániť špicatými alebo ostrými predmetmi. Mohli by ste tým prístroj poškodiť.

### Čistenie a odváňovanie prístroja

- ◆ Po každom použití vyčistite nádržku na vodu **5**, aby ste podľa možnosti úplne odstránili zvyšky oleja. Použite na to mäkkú, mierne navlhčenú handričku. Pri odolávajúcich nečistotách naneste na navlhčenú handričku niekoľko kvapiek jemného čistiaceho prostriedku.

### POZNÁMKA

- ▶ Na odstránenie zafarbenia v nádržke na vodu **5**, spôsobené aromatickými olejmi, použite bežne dostupný slnečnicový olej.
- ◆ Príležitostne treba vyčistiť na dne nádržky na vodu **5** uložený keramický kotúč **6**, ak zoslabne tvorba hmly. Použite na to mierne navlhčenú vatovú tyčinku.
- ◆ Povrch prístroja čistite len suchou mäkkou handrou.

- ◆ Na odvápnovanie prístroja použite bežne dostupné tekuté odvápnovače. Riadte sa aj pokynmi výrobcu odvápnovača.
- ◆ Naplňte nádržku na vodu ⑤ odvápnovačom až po maximálnu výšku náplne ⑨ a nechajte ho pôsobiť tak dlho, až sa všetky usadeniny uvoľnia.
- ◆ Vylejte odvápnovač a potom vyčistite nádržku na vodu ⑤ mäkkou, mierne navlhčenou handričkou.

## Uskladnenie

Ak nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, odpojte ho od siete a uskladnite na čistom suchom mieste bez prístupu slnečných lúčov.

## Likvidácia prístroja



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domáceho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU o opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičoch.**

Prístroj zlikvidujte v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu. Dbajte na aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte so zariadením na likvidáciu odpadu.

## Dodatok


### Vyhlásenie o zhode

Tento prístroj vyhovuje základným požiadavkám a iným relevantným predpisom európskej smernice pre elektromagnetickú znášateľnosť 2014/30/EU, nízkonapäťovej smernice 2014/35/EU a smernice 2009/125/EC (Nariadenie 278/2009 Príloha I, č. 1 a).

Kompletný originál Vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.



**Technické údaje****Sieťový adaptér, typ ZD12D240050EU**

Vstupné napätie	100 - 240 V, 50/60 Hz
Prúdový odber	0,5 A
Výstupné napätie	24 V $\equiv$
Výstupný prúd	0,5 A
Trieda ochrany	II/ 

**Prístroj**

Vstupné napätie	24 V $\equiv$
Prúdový odber	0,5 A
Kapacita nádržky na vodu	120 ml
Rozmery s rozprašovacím kužeľom (v x Ø)	asi 9 x 15 cm
Hmotnosť Ultrasvukový difúzor arómy	asi 400 g
Vlhkosť (bez kondenzácie)	5 - 90 %
Prevádzková teplota	+5 - +45°C

## Záruka

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu kúpy. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný.

Uschovajte si účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

### POZNÁMKA

- ▶ Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu alebo výroby, ale nie na škody spôsobené prepravou, na spotrebné súčiastky, ani na poškodenia krehkých dielov.

Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis.

Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely.

Prípadné poškodenia alebo nedostatky zistené už pri kúpe musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní po dátume kúpy.

Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záručnej doby, si musíte zaplatiť.

## **Servis**

**SK Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)  
**IAN 275688**

## **Dovozca**

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>58</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	58
Urheberrecht .....	58
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	58
Verwendete Warnhinweise .....	59
<b>Sicherheit</b> .....	<b>60</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	60
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>62</b>
<b>Aufstellen und Anschließen</b> .....	<b>62</b>
Sicherheitshinweise .....	62
Lieferumfang und Transportinspektion .....	63
Auspacken .....	63
Entsorgung der Verpackung .....	63
Elektrischer Anschluss .....	64
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>64</b>
Inbetriebnahme .....	64
Funktionen .....	65
<b>Reinigung/Lagerung/Entsorgung</b> .....	<b>66</b>
Gerät reinigen / entkalken .....	66
Lagerung .....	67
Gerät entsorgen .....	67
<b>Anhang</b> .....	<b>68</b>
Hinweise zur Konformitätserklärung .....	68
Technische Daten .....	68
Garantie .....	69
Service .....	70
Importeur .....	70

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Aroma-Diffusers SAD 12 B2 (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zur Erfrischung und Befeuchtung von Raumluft in geschlossenen Räumen für den privaten Gebrauch bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

#### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.




## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise für den Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzadapter betrieben werden.
-  Das Gerät und der Netzadapter dürfen nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.
- Stellen Sie das Gerät nur auf ebene Flächen, damit ein Umkippen ausgeschlossen ist.

- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten und Gegenständen in das Gehäuse. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Ziehen Sie bei jedem Befüllen/Entleeren des Wasserbehälters und vor jeder Reinigung den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonnenbestrahlung. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckerbuchse ziehen, nicht am Anschlusskabel. Ansonsten kann das Kabel beschädigt werden.

## Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Deckel
- 2 Dampfaustrittsöffnung
- 3 Ein-/Ausschalter mit Beleuchtung
- 4 Lüftungsschlitz
- 5 Wasserbehälter
- 6 Keramikscheibe
- 7 Steckerbuchse
- 8 Ausgieß-Richtungspfeil
- 9 Maximale Füllhöhe
- 10 Netzadapter
- 11 Messbecher

## Aufstellen und Anschließen

### Sicherheitshinweise

#### **WARNUNG**

**Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

## Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Aroma-Diffuser SAD 12 B2
- Netzadapter
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und diese Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

## Elektrischer Anschluss

### ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Angaben zur benötigten Eingangsspannung auf dem Typenschild mit der für den Betrieb vorgesehenen Spannungsquelle. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
  - ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Kabel des Netzadapters **10** unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird, sonst wird es beschädigt.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzadapters **10** nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ◆ Verbinden Sie den Netzadapter **10** mit dem Gerät, indem Sie den Stecker in die Steckerbuchse **7** an der Unterseite des Geräts einstecken.

## Bedienung und Betrieb

### Inbetriebnahme

### ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie nur 100 % ätherisches Öl.
  - ▶ Beachten Sie die Herstellerangaben der ätherischen Öle.
  - ▶ Öl-Tropfen können unter Umständen Schäden an der Möbeloberfläche verursachen. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter das Gerät.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.
- ◆ Nehmen Sie den Deckel **1** ab und füllen Sie den Wasserbehälter **5** mit Hilfe des beigefügten Messbechers **11** mit max. 120 ml sauberem Leitungswasser. Beachten Sie die maximale Füllhöhe **9**.

- ◆ Fügen Sie dem Wasser 3-5 Tropfen des gewünschten ätherischen Öls bei.
- ◆ Setzen Sie anschließend den Deckel ❶ wieder auf den Wasserbehälter ❺. Achten Sie darauf, dass die Dampfaustrittsöffnung ❷ nicht direkt über den Lüftungsschlitz ❹ platziert wird, da ansonsten kein Dampf austreten kann.
- ◆ Stecken Sie den Netzadapter ❿ in die Steckdose.

## Funktionen

Durch Drücken des Ein-/Ausschalters ❸ werden verschiedene Funktionen ermöglicht:

- 1. Drücken: Das Gerät wird eingeschaltet, Duftnebel und LED-Farbwechselspiel starten.
- 2. Drücken: Ihre gewünschte Lieblingsfarbe wird fixiert, die Duftnebelproduktion wird fortgesetzt.
- 3. Drücken: Farbiges Licht wird komplett ausgeschaltet, die Duftnebelproduktion wird fortgesetzt.
- 4. Drücken: Alle Funktionen werden abgeschaltet.

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald die Flüssigkeit im Wasserbehälter ❺ aufgebraucht ist.

### ACHTUNG

#### Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Kippen Sie das Gerät niemals während des Betriebes und versuchen Sie nicht es zu entleeren.
- ▶ Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter ❿ aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät befüllen oder entleeren.

## Reinigung/Lagerung/Entsorgung

### ACHTUNG

#### Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter **10** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Entleeren Sie das Gerät nicht über dem Lüftungsschlitz **4**, um Schäden zu vermeiden. Beachten Sie zur Entleerung den Ausgieß-Richtungspfeil **8** am Wasserbehälter **5**.
- ▶ Versuchen Sie keinesfalls Kalkablagerungen mit spitzen oder scharfen Gegenständen zu entfernen. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

### Gerät reinigen / entkalken

- ◆ Reinigen Sie den Wasserbehälter **5** nach jedem Gebrauch, um Ölrückstände möglichst vollständig zu entfernen. Verwenden Sie hierzu ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen einige Tropfen eines milden Spülmittels auf das feuchte Tuch.

### HINWEIS

- ▶ Um durch Aromaöle bedingte Verfärbungen im Wasserbehälter **5** zu entfernen, verwenden Sie handelsübliches Sonnenblumenöl.

- ◆ Die am Boden des Wasserbehälters **5** befindliche Keramikscheibe **6** muss gelegentlich gereinigt werden, wenn die Nebelproduktion nachlässt. Verwenden Sie hierzu ein leicht angefeuchtetes Wattestäbchen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ◆ Verwenden Sie zum Entkalken des Gerätes ein handelsübliches flüssiges Entkalkungsmittel. Beachten Sie auch die Herstellerangaben zu Ihrem Entkalkungsmittel.
- ◆ Füllen Sie den Wasserbehälter **5** bis zur maximalen Füllhöhe **9** mit Entkalkungsmittel und lassen Sie es so lange einwirken, bis sich der Kalk gelöst hat.
- ◆ Schütten Sie das Entkalkungsmittel weg und reinigen Sie anschließend den Wasserbehälter **5** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

## Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung und lagern es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



## Anhang


### Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU sowie der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC (Verordnung 278/2009 Anhang I, Nr. 1a). Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



### Technische Daten

#### Netzadapter Typ ZD12D240050EU

Eingangsspannung	100 - 240 V, 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,5 A
Ausgangsspannung	24 V $\equiv$
Ausgangsstrom	0,5 A
Schutzklasse	II / 

#### Gerät

Eingangsspannung	24 V $\equiv$
Stromaufnahme	0,5 A
Wasserbehälterkapazität	120 ml
Abmessungen (H x Ø)	ca. 9 x 15 cm

Gewicht Ultraschall-Aromadiffuser	ca. 400 g
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 - 90 %
Betriebstemperatur	+5 - +45 °C

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- ▶ Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 275688

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 275688

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 275688

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

04 / 2016 · Ident.-No.: SAD12B2-D2-022016-2

---

IAN 275688